



MADENİ YAĞ DÜNYASI LUBRICANT WORLD

Yerli sermayeyle çalışan uluslararası standartta bir tesis:

Alpet Madeni Yağlar Harmanlama ve Dolum Tesisi

A national plant at the international standards:

Alpet Lubricant Blending and Filling Plant

Ekin Kimya uzun vadeli işbirlikleri ve yenilikçi ürünlerle güçleniyor

Ekin Kimya grows stronger with long term partnerships and innovative products

Basra Körfezi'nde dikkat çeken bir ada ülkesi:

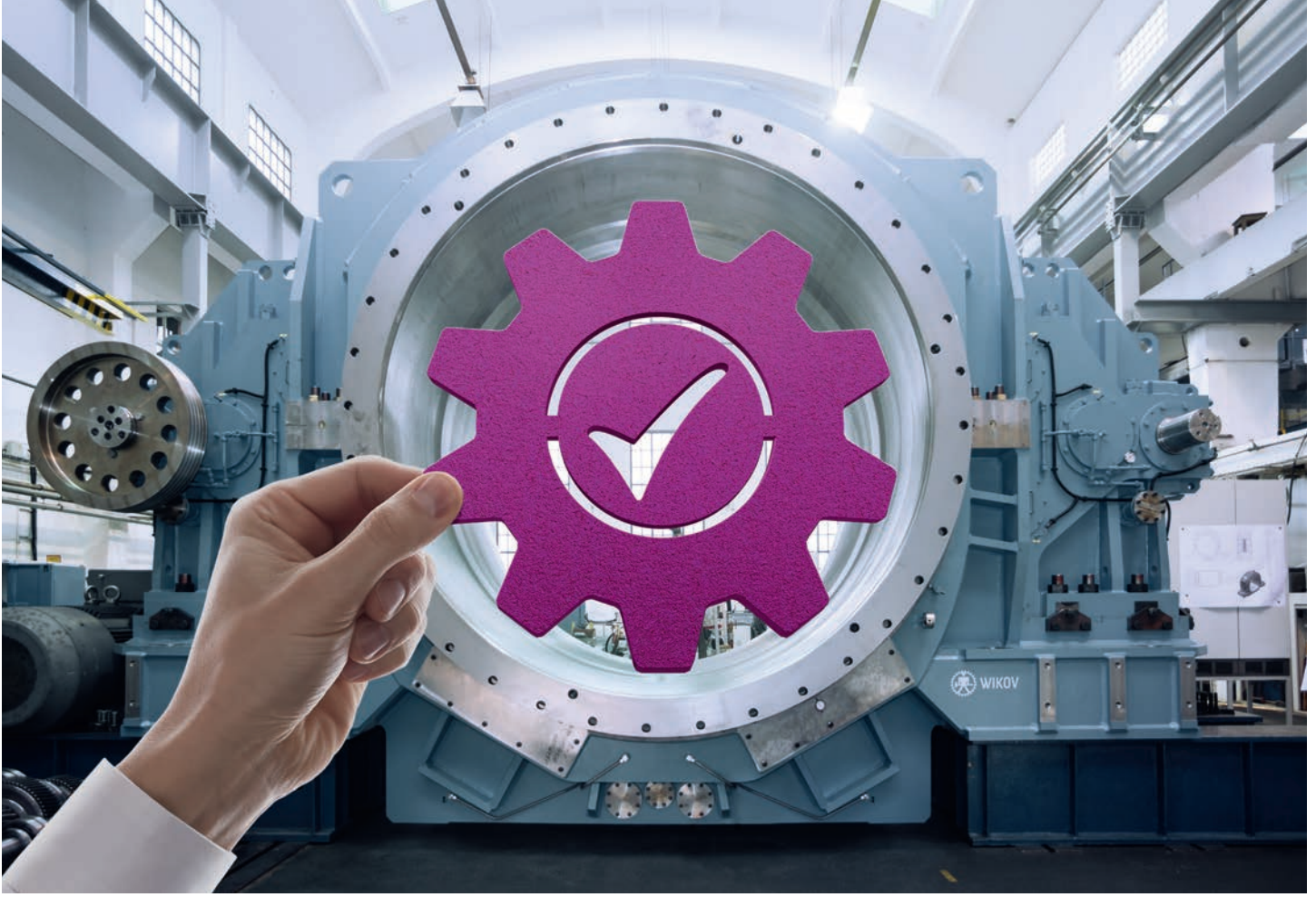
Bahreyn

An archipelago standing out in the Gulf of Basra:

Bahrain

"Madeni yağ analizleri makinanız için kan tahlili gibidir"

"Lubricant analyses are like blood tests for your machines"



Verimlilik için vites yükseltin. *Gear-up for efficiency.*

NUFLUX™

Endüstriyel dişli yağları Evonik'in NUFLUX™ teknolojisi ile bir dönüşüm geçirdi. Evonik katkı teknolojisi daha düşük formülasyon maliyetiyle daha yüksek performans için tasarlandı ve sunduğu üstün çözümlerin ardında OEM onayları, endüstri standartları, performans testlerinin desteği var. NUFLUX™ teknolojisinin sağladığı viskozite dereceleri yelpazesi endüstriyel dişli uygulamalarının çok çeşitli taleplerini yerine getirebilecek genişliğe sahip.

Industrial gear oils are transformed with Evonik's NUFLUX™ technology. Geared for higher performance with lower formulation cost, Evonik additive technology provides a premium solution backed up by OEM approvals, industry standards and performance tests. With NUFLUX™ technology, you'll find a broad range of viscosity grades suitable for a variety of demanding industrial gear applications.

The Oil Additives specialists at Evonik— Let it flow.
www.evonik.com/oil-additives

adco®

Adco Petrol Katkıları San. Ve Tic. A.Ş.
Hacımimi mah. Kemeraltı cad. Balkan Han
15/4 Karaköy Beyoğlu İstanbul/Turkey
+90 212 252 08 40

Adco Petrol, Evonik Yağ Katkıları ürün ve teknolojilerinin yetkili temsilcisidir.

EVONIK
POWER TO CREATE



Editörden / Editor's Note

Değerli okuyucular,

Bir yaz sezonunu daha geride bıraktık, sonbaharla birlikte pek çok atama ve birleşme haberleri geliyor. Bu sayımızda Türkiye'nin en önemli şirketlerinden biri olan Alpet Madeni Yağları ile uzun bir sohbet gerçekleştirdik, Harmanlama ve Dolum Tesislerini ziyaret ettik. Yerli sermayeyle kurulmuş olan Laboratuvar ve Tesis, uluslararası standartlarda hizmet veriyor, geniş ürün gamı ve sunduğu test hizmetleriyle dikkat çekiyor.

Madeni yağ sektöründe 'kan tahlili' olarak niteleyebileceğimiz kullanılan yağ analizlerinin önemini ve kullanım alanlarını SGS Vernolab Türkiye'ye sorduk. Hem yağın durumunu hem de makinenizin genel değerlendirmesini öğrenebileceğiniz yağ analizlerinin nasıl gerçekleştirildiğini, nelere dikkat edilmesi gerektiğini ve sunduğu avantajları Laboratuvar Müdürü Belkız Engin sizler için anlattı.

Eylül-Ekim sayımızda, Gönülden Ekin ekibiyle gerçekleştirdiği sosyal sorumluluk projeleri ve Grup II baz yağlar konusundaki iddiasıyla farklılaşan Ekin Kimya'ya yer verdik. Şirketin çalışmalarını ve gelecek hedeflerini Genel Müdür Gamze Çıtıroğlu'ndan dinledik.

9-11 Ekim tarihleri arasında Dubai'de gerçekleştirilecek olan ICIS 14. Orta Doğu Baz Yağ ve Madeni Yağ Konferansı'nın, aynı zamanda 25-28 Ekim tarihleri arasında İstanbul'da gerçekleştirilecek olan Avrasya Ambalaj Fuarı'nın medya partneriyiz. Sektörün hem madeni yağ ve gres üreticileri nezdinde hem de bu ürünlerin ambalajlarını üreten firmalar nezdinde Türkiye madeni yağ sektörünü temsilen hazır bulunacağız.

Keyifli okumalar dileriz.

Dear readers,

Another summer season has just ended, and the fall comes with many appointment and merger news. In this issue, we made a comprehensive interview with Alpet Lubricants, one of the most important companies in Turkey, and visited their Lubricant Blending and Filling Plant. The laboratory and facility, which operates on domestic capital only, serves at the international standards and attracts attention with its wide range of products and test services.

We learned from SGS Vernolab Turkey about the vital importance and advantages of used oil analysis, which we can call 'blood test' for machines. Laboratory Manager Belkız Engin explained how the oil analysis is made, which data it offers about the current status and health of the oil and the general assessment of your machine, and the points to consider when sampling.

The September-October issue also includes an interview with Ekin Kimya, which differs in the sector with its social responsibility projects with the Gönülden Ekin team and its position as a Group II base oil supplier. General Manager Gamze Çıtıroğlu shared information about the company's works and future objectives.

We are the media partner of the ICIS 14th Middle Eastern Base Oils and Lubricants Conference to be held in Dubai on October 9-11 and the Eurasia Packaging Fair to be held in Istanbul on October 25-28. We will be representing the Turkish lubricants industry both for lubricant and grease manufacturers as well as the producers of the packages for these products.

Enjoy reading.

MADENİ YAĞ DÜNYASI LUBRICANT WORLD

YÖNETİM

İmtiyaz Sahibi

Vizyon Dergi Yayıncılık İletişim Pazarlama A.Ş. adına
Selçuk AKAT

Yayın Kurulu

Prof. Dr. Ertuğrul Durak
Prof. Dr. Filiz Karaosmanoğlu
Prof. Dr. Hakan Kaleli

Editör:

Cansu Tuncer

Grafik Tasarım Uygulama:

AJANSCODE

Baskı

Yeditepe Ofset Yayıncılık Reklamcılık ve Ambalaj
San. Tic. Ltd. Şti
Tel: +90- 212 544 27 01

Abonelik: abonelik@vizyonas.com

Reklam-İletişim: reklam@vizyonas.com

İletişim

Hacımimi Mah. Kemeraltı Cad.
Balkan Han No: 15/4 34425
Karaköy/ İstanbul/ Turkey
Tel: +90- 212 252 08 40
Fax: +90- 212 252 81 51
www.lubricant-world.com

Madeni Yağ Dünyası Dergisi Vizyon Dergi ve Yayıncılık İletişim ve Pazarlama A.Ş. tarafından T.C. yasalarna uygun olarak yayımlanmaktadır. Madeni Yağ Dünyası Dergisi'nin isim ve yayın hakkı Vizyon Yayıncılık'a aittir. Dergide yayımlanan yazı, fotoğraf ve illüstrasyonların her hakkı saklıdır. Kaynak gösterilmeden alıntı yapılamaz. Yazıların sorumluluğu yazarlara, ilanların sorumluluğu sahiplerine aittir.

ISSN 2548-074X



06

Petrol Ofisi Selim Şiper'i CEO olarak atadı

*Petrol Ofisi appoints
Selim Şiper as the
new CEO*



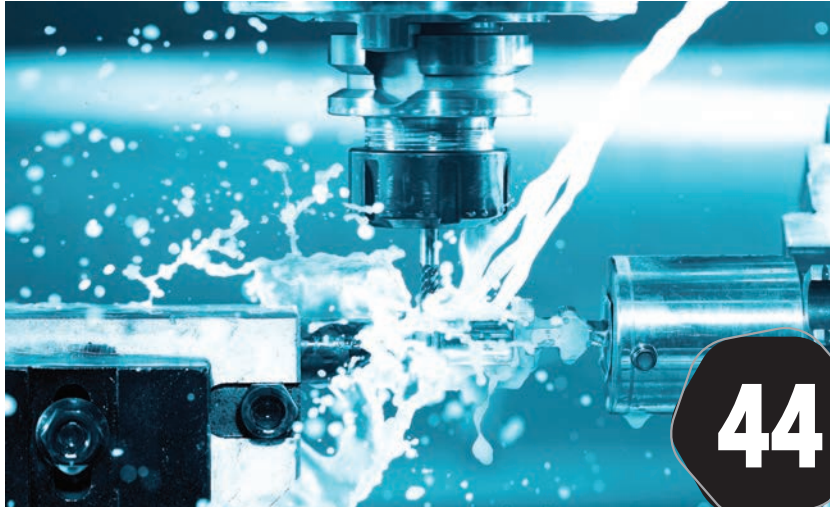
26

Basra Körfezi'nde dikkat çeken bir ada ülkesi:

Bahreyn



An archipelago standing out in the Gulf of Basra:
Bahrain



44

Metal işleme emülsiyonlarında stabilite faktörleri

*Stabilizing effect in
metalworking emulsions*



14

Yerli sermayeyle çalışan uluslararası standartta bir tesis:
Alpet Madeni Yağlar Harmanlama ve Dolum Tesisi

A national plant at the international standards:
Alpet Lubricant Blending and Filling Plant

- 06 PANORAMA
- 10 PANORAMA WORLDWIDE
- 14 TESİS İNCELEME / FACILITY REVIEW
- 20 YAKIN PLAN / IN-DEPTH
- 26 ÜLKE DOSYASI / COUNTRY REPORT
- 38 RÖPORTAJ / INTERVIEW
- 42 HABER ANALİZ / NEWS ANALYSIS
- 43 ÜRÜN İNCELEME / PRODUCT REVIEW
- 44 MAKALE / ARTICLE
- 46 SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK, ÇEVRE ve BİYOYAĞLAMA YAĞLARI
SUSTAINABILITY, ENVIRONMENT AND BIOLUBRICANTS
- 48 TRİBOLOJİ UYGULAMALARI / TRIBOLOGY APPLICATIONS
- 50 MEVZUAT
- 54 HUKUK
- 56 KÜLTÜR SANAT



42

**DEİK Türkiye-Azerbaycan
İş Konseyi'ne SOCAR
Türkiye'den destek**

*SOCAR Turkey's
support to DEİK Turkey-
Azerbaijan Business
Council*



Selim Şiper

Petrol Ofisi Selim Şiper'i CEO olarak atadı

Selim Şiper Petrol Ofisi A.Ş. tarafından CEO ve Petrol Ofisi Yönetim Kurulu Üyesi olarak atandı. Petrol Ofisi'nin Vitol Group tarafından devralınmasını takiben ataması yapılan Şiper, Petrol Ofisi'nin iş stratejisinin yeniden yapılanmasını yönetecek ve Petrol Ofisi'nin pazar lideri pozisyonunu güçlendirecek. Şiper, şu anki CEO Gülsüm Azeri'den devralacağı göreve 16 Ekim 2017'de başlayacak. Gülsüm Azeri Petrol Ofisi'nin ana şirketi VIP Turkey Holding B.V'nin Üst Yönetim Kurulu'nda görev alarak Vitol direktörlerine katılacak.

Selim Şiper, Türkiye CEO'su ve Yönetim Kurulu Üyesi olduğu SHV Enerji şirketinden Petrol Ofisi'ne geçiyor. Şiper, Türkiye'de başarılı bir strateji değişikliğine ve faaliyetlerin çeşitlendirilmesine öncülük etmesinin yanı sıra, Doğu Avrupa ve Asya ülkelerindeki SHV Enerji'ye ait birçok şirketin faaliyetlerini de yönetiyordu.

Unisel Genel Müdürü ve Unilever Türkiye Yönetim Kurulu Üyesi olmadan önce, geniş bir perakende deneyimi kazandığı kariyerine Unilever'de başlamış olan Selim Şiper, 1999 yılında Unilever'den SHV Enerji'ye katılmıştı.

Petrol Ofisi appoints Selim Şiper as the new CEO

Selim Şiper was appointed as the CEO and a Member of the Executive Board of Petrol Ofisi A.Ş. Following the acquisition of Petrol Ofisi by Vitol Group, Şiper was appointed to manage the restructuring of Petrol Ofisi's business strategy and to strengthen the company's market leader position. Şiper will take over the position from Gülsüm Azeri, and start active duty on October 16, 2017. Gülsüm Azeri will take office at the Supervisory Board of VIP Turkey Holding B.V, parent company of Petrol Ofisi, and become a Vitol director. Selim Şiper will leave his duty as Turkey CEO and Member of the Executive Board at SHV Energy company. Şiper pioneered the successful strategy change and diversification of activities at Turkey, and also managed the activities of many companies under SHV Energy in Eastern European and Asian companies.

Before he worked as Unisel General Director and Unilever Turkey Executive Board Member, Şiper gained extensive experience in the retail field at Unilever and was transferred to SHV Energy in 1999.

Shell Global Pazarlama Direktörü Burçin Toktamış oldu

Dünyanın önde gelen uluslararası enerji şirketlerinden Shell'de ticari filo alanında Sektör ve Kanallar Global Pazarlama Direktörü pozisyonuna Burçin Toktamış getirildi. Burçin Toktamış'ın Shell'deki uzun soluklu kariyeri 23 yıldır devam ediyor.

Enerji sektöründe yöneticilik kariyeri üniversite mezuniyetinin hemen ardından Shell ile başlayan Toktamış'ın, firmada 23 yılı aşan tecrübesi bulunuyor. Bu süre içinde Üretim Planlama, İkmal Zinciri, Satış, İş Geliştirme, Kanal Yönetimi ve Madeni Yağ Genel Müdürlüğü görevlerinin yanında, 9 senedir Shell & Turcas'ın icra kurulunda da yer alıyordu. 2013 yılından bu yana Shell & Turcas Perakende Satışlar Genel Müdür Yardımcılığı ile Satış ve Operasyon Müdürlüğü pozisyonunda bulunan Toktamış, aynı zamanda Shell Petrol AŞ'nin Yönetim Kurulu Başkanlığı görevini de yürütüyordu. Toktamış, Shell International Petroleum Company'deki Ticari Filo İş Kolu tüm sektörler ve satış kanallarından sorumlu Global Pazarlama Direktörlüğü görevine Londra'da başladı.

Yıldız Teknik Üniversitesi Endüstri Mühendisliği bölümünden 1994 yılında mezun olan Toktamış'ın, işletme üzerine yüksek lisansı da bulunuyor.



Burçin Toktamış

Shell's new Global Marketing Manager Burçin Toktamış

Burçin Toktamış is appointed the Global Marketing Manager for Sectors and Channels – Commercial Fleet of Shell, a leading international energy company. Burçin Toktamış has a part of the Shell family for 23 years.

Toktamış started his management career in the energy sector with Shell right after his graduation from the university, and he has 23 years of experience in this company. Throughout these years, he took office as the Director General of Production Planning, Supply Chain, Sales, Business Development, Channel Management and Lubricants, and he was also a part of the Shell & Turcas Executive Board for 9 years. Since 2013, he was Deputy Director General of Retail Sales and Sales and Operation Manager at Shell & Turcas, while serving as the Chairman of the Board of Shell. Toktamış came into office as the Global Marketing Manager for Sectors and Channels – Commercial Fleet at Shell International Petroleum Company in London.

Toktamış graduated from Yıldız Technical University Department of Industrial Engineering in 1994, and he also holds a Master's degree on Business Administration.



Castrol'den “Yol Güvenliği Festivali”

Castrol, çalışanları ve ailelerinin güvenli sürüş konusunda farkındalıklarını artırarak, daha güvenli seyahat etmelerini amaçladığı ilk “Yol Güvenliği Festivali”ni 10 Eylül Pazar günü İstanbul Park'ta gerçekleştirdi.

Castrol Türkiye, Ukrayna ve Orta Asya Direktörü Kamuran Yazganoğlu'nun katılımıyla düzenlenen Castrol Yol Güvenliği Festivali, farklı içeriği ile ikramlardan müziğe, yarışma ve turnuvalardan simülatorlere kadar birçok etkinliğe ev sahipliği yaptı. Festivalde, güvenli sürüş konusunun yanı sıra trafikte hayati önem taşıyan uygulamalar da çalışanlara ve ailelerine aktarıldı. Festival kapsamında çalışanlar ve aileleri için dünya mutfaklarından farklı tatların sunulduğu seçkin restoranların yanı sıra yeni nesil kahve ikramlarının olduğu bir yeme-içme alanı da hizmet verdi. Ziyaretçiler, gün boyu DJ müziğinin eşlik ettiği keyifli etkinlikte güzel vakit geçirirken, 0-9 yaş arasındaki çocuklar da yol güvenliği kültürünü küçük yaştan itibaren çocuklara aşılama için özel tasarlanmış oyun ve aktivitelere katıldı.

Etkinlikte simülatorler büyüklerden büyük ilgi görürken çocuklar da kendileri için özel oluşturulan çocuk trafik alanında yol güvenliği ve trafik kuralları ile ilgili bilgi aldı. VR hareketli koltuk aktiviteleri ve lastik değiştirme yarışmasıyla çalışanlar ve aileleri gün boyu eğlendi.

Kamuran Yazganoğlu, “Castrol'de kurum kültürünün bir parçası olarak çalışanlarımızın güvenliği en üst seviyede tutmaya çok önem veriyoruz. Çalışanlarımızın yanı sıra aile bireylerini de bu



Kamuran Yazganoğlu

yönünde bilinçlendirerek, güvenli sürüş konusunda bir farkındalık yaratmak istiyoruz. İşte bu amaçla bu yıl ilkini hayata geçirdiğimiz Castrol Yol Güvenliği Festivali ile sadece güvenli sürüşü değil, trafikte hayati önem taşıyan uygulamaları da daha önce gerçekleştirilmemiş, bize özgü şekilde bir araya getiriyoruz. Castrol Türkiye olarak, hayata geçirdiğimiz bu festivalin gelenekleşeceğine ve otomotiv sektöründe faaliyet gösteren diğer şirketlere örnek olacağına inanıyorum” diye konuştu.

Castrol's “Road Safety Festival”

Castrol organized its first “Road Safety Festival” to raise the awareness of its employees and their families about driving safe. The festival took place at Istanbul Park on Sunday, September 10.

Kamuran Yazganoğlu, Turkey, Ukraine and Central Asia Director at Castrol, participated to the festival, which offered different food and beverages, great music, contests, tournaments, and simulation activities. Castrol employees and their families received significant information and tips about keeping safe on the road and vital practices in traffic. There were exclusive restaurants that offer various dishes from world cuisines, and a special area that served new generation coffees at the festival. Visitors had a great time at the event with DJ music all day, while children from 0 to 9 ages participated to games and activities that were specially designed to instill the road safety culture from early ages.

Simulators attracted great interest from adults at the festival, and children learned many things about road safety and traffic rules at the traffic area, which was prepared for children. VR motion chairs and tire changing contest were other entertainment centers for families.

Kamuran Yazganoğlu said, “We attach great importance to keeping our employees' safety at the highest level as a part of the corporate culture at Castrol. We want to create awareness about driving safe by providing information to our employees and their families. For this purpose we organized the first Road Safety Festival and gathered vital practices and activities for road safety at a unique and unprecedented event. As Castrol Turkey, we believe this festival will be a traditional and set an example to other companies in the automotive sector.”



Mobil altın madeninde 1,1 milyon dolarlık tasarruf sağladı

ExxonMobil, ABD'deki bir altın madeninde premium hidrolik yağ Mobil DTE 10 Excel™ 46'yı kullanarak madenin 1,1 milyon dolardan fazla tasarruf etmesini sağladı. Mobil DTE 10 Excel™ serisi hidrolik yağ verimliliği yükseltmeye, yakıt tasarruf etmeye ve çalışma güvenliğini artırmaya yardımcı olarak 250 ton kapasiteli Terex ekskavatörlerinin performanslarının en üst düzeye çıkmasını sağladı.

Daha önce hidrolik ekskavatörlerinde kavitasyon hasarından kaynaklanan arızalarla sıkça karşılaşan maden işletmecisi, mevsimsel sıcaklık değişikliklerinin yarattığı etkilerle birlikte, 40 aylık bir süre içerisinde her biri 54.000 dolar maliyete sahip 52 adet ana hidrolik pompayı değiştirmek zorunda kaldı.

ExxonMobil saha mühendislerinin California'daki madenle yaptığı işbirliği sonucunda işletmeci Mobil DTE 10 Excel™ 46'yı kullanmaya başladı. Özgün katkı sistemiyle formüle edilmiş bu yağ, yüksek viskozite endeksi ve güçlü kesme kararlılığı sayesinde, geniş bir sıcaklık aralığında performansı sağlamaya ve en zorlu koşullarda bile makinelerin çalışmasını en üst düzeye çıkarmaya yardımcı oldu. Ayrıca yağ kaynaklı hidrolik pompa arızasının engellenmesine de katkıda bulundu.

Böylelikle 160 saatlik insan-makine etkileşiminin ortadan kaldırılması sonucunda iş güvenliği artırırken verimliliğin önemli oranda yükselmesi sağlandı. Ayrıca yakıt tüketimi 81.197 litre azaltılarak karbondioksit emisyonları 216 ton düşürüldü. Bu iyileştirmeler, şirketin tahmini olarak yılda 1,1 milyon doların üzerinde tasarruf etmesini sağladı.

ExxonMobil Endüstriyel Pazarlama Danışmanı Kerem Kaynar konuyla ilgili "Bu, yüksek performanslı yağa yapılan küçük bir yatırım sayesinde, önemli bir verimlilik artışı ve finansal kazanç sağlanmasının çok güzel bir örneğidir. Bunun yanında, tüm maden sahası işletmecileri açısından en büyük öncelik olan güvenlik kazanımları da göz ardı edilemeyecek derecede önemlidir. Saha mühendislerimizin, müşterilerimizin makinelerinin performansını artırarak karlılıklarını artırmalarından son derece memnunuz" dedi.

Mobil helps gold mine save 1.1 million USD

ExxonMobil helped a gold mine in the US save more than 1.1 million USD by switching to its Premium hydraulic oil Mobil DTE 10 Excel™ 46. The lubricant helped optimize the performance of two 250 ton capacity Terex excavators, helping to boost productivity, save fuel and enhance safety.

The mine operator experienced frequent failures due to cavitation damage and the effects caused by seasonal temperature swings, and therefore the company had to replace 52 main hydraulic pumps at US\$54,000 each over a 40-month period.

ExxonMobil field engineers partnered with the mine in California and recommended transitioning to Mobil DTE 10 Excel™ 46 premium hydraulic oil. Formulated with a proprietary additive system, the oil's high viscosity index and strong shear stability means it offers wide temperature range performance and can help optimize machinery operating in the toughest of conditions. It also helped eliminate oil-related hydraulic pump failure.

This transition improved productivity, while enhancing safety as 160 hours of human-machine interaction were eliminated as a result. Additionally, the lubricant helped reduce fuel consumption by 81,197 liters, lowering CO2 emissions by 216 ton. These improvements helped generate a company estimated annual cost saving of more than 1.1 million USD.

Mohamed Mourad, Industrial Marketing Advisor at ExxonMobil, said: "This is a great example of how a relatively small investment in a high performance lubricant can deliver significant productivity and financial gains. It's also important to recognize the safety benefits – a top priority for all mine site operators. We're delighted that our field engineers could help our customer optimize the performance of their machinery and improve their bottom line."



Ege Bölgesi'nin en büyük konteyner terminali Petlim, kapasitesini ikiye katlayacak

SOCAR Türkiye'nin iştiraki Petlim Konteyner Terminali'nin ikinci fazının inşaatı tamamlanarak hizmete açıldı. APM Terminals İzmir tarafından işletilen ve 7 Aralık 2016'da ilk geminin yanaştığı toplam 450 milyon dolar yatırım ile hayata geçen Petlim, ikinci fazın devreye girmesiyle birlikte 750 bin TEU olan kapasitesini, gerekli işletme izinlerinin alınmasının ardından 1.5 milyon TEU'ya yükseltecek, çalışan sayısı da zaman içinde 600'e ulaşacak.

Petlim Konteyner Terminali'nin inşaatının bitirilerek limanın işletmecisi APM Terminals İzmir'e devri kapsamında 15 Eylül'de limanın rıhtımında bir tören gerçekleştirildi. Törende Petlim Genel Müdürü Doğan Çırakoğlu ile limanı 28 yıllığına işletecek olan APM Terminals İzmir'in Genel Müdürü Robert Hambleton, inşaatın son betonunu atarak projenin inşaatını tamamladı. Burada bir konuşma yapan Doğan Çırakoğlu şunları söyledi:

"700 metrelik konteyner rıhtımı, 42 hektarlık geri sahası ve 150 metrelik genel kargo ve dökme yük rıhtımı bulunan Petlim'in tamamen Türk mühendisler ve Türk müteahhitler tarafından tamamlanmış olması bize ayrı bir gurur veriyor. 16 bin TEU kapasiteli son nesil gemilerin yanaşabileceği bir kapasiteye kavuşan Petlim, ikinci fazın tamamlanmasıyla, tüm Ege Bölgesi'nin ihracatı için gerekli lojistiği tek başına sağlayacak duruma geldi. 8.5 milyon adam/saat çalışmayla tamamlanan Petlim'de tüm çalışanlar, projeye geldikleri şekilde sağlıklı evlerine döndüler. Projeyi inşa eden isimsiz kahramanlara da buradan teşekkürlerimi sunuyorum" diye konuştu.

Petlim, largest container port of the Aegean Region, to double its capacity

Construction of the second phase of Petlim Container Port, a subsidiary of SOCAR Turkey, was completed and commissioned. Managed by APM Terminals İzmir with a total investment value of 450 million US Dollars and its first ship approached on December 7, 2016, Petlim will increase its current capacity of 750 thousand TEU to 1.5 million TEU upon commissioning of the second phase and obtainment of the necessary operating licenses, and the number of people to be employed will reach up to 600.

A ceremony was organized on the dock of the port on September 15 to mark completion of the construction of Petlim Container Terminal and hand-over of the terminal to the managing company APM Terminals İzmir. During the ceremony, Mr. Doğan Çırakoğlu, General Manager of Petlim, and Mr. Robert Hambleton, Managing Director at APM Terminals İzmir, laid the last concrete, and construction of the project was completed. Delivering a speech at the ceremony, Mr. Çırakoğlu said:

"Encompassing a container dock of 700 meters, service area of 42 hectares and general cargo and bulk cargo dock of 150 meters, Petlim was accomplished completely by Turkish engineers and contractors, which makes us feel so proud. Having already attained a capacity to enable the largest ships of the world to approach, Petlim will, from now on, be capable of providing the logistics support, needed for export operations across the Aegean Region, on its own, upon completion of the second phase. All employees in Petlim, accomplished with efforts of 8.5 million man/hour, returned their homes as healthily as they had initially come here. I would like to thank all these unsung heroes who worked their guts out during this project."

BP ve Bidas entegre enerji şirketi kuruyor

BP entegre bir enerji şirketi kurmak üzere Bidas ile anlaşacağını açıkladı. Bu yeni anlaşma, petrol ve gaz üreticisi Pan American Energy (PAE) ile rafineri ve pazarlama şirketi Axion'daki hisselerinin nakit ödeme yapılmaksızın birleştirilmesini kapsıyor. Kurulacak olan yeni şirketin adı Pan American Energy Group (PAEG) olacak ve bu şirket Arjantin'de faaliyet gösteren özel mülkiyetli en büyük entegre enerji şirketi olacak.

PAEG, Arjantinli Bidas Energy Holdings ile Çinli CNOOC Limited şirketinin 50:50 ortak teşebbüsü olan Bidas Corporation ile BP'nin eşit mülkiyetinde olacak. Şu anda PAE'nin yüzde 60 hissesi BP'ye, yüzde 40'ı Bidas'a ait, Axion ise tamamen Bidas'a ait durumda. Anlaşmanın 2018 yılının başında tamamlanması öngörülmüyor.

BP Grup CEO'su Bob Dudley, "BP ve Bidas'ın uzmanlığıyla ve kapasitesiyle desteklenecek olan bu yeni oluşum, Arjantin, Uruguay, Paraguay ve Meksika'daki büyüme ve gelişme fırsatlarını değerlendirecek" dedi.

PAE, Arjantin'in ikinci büyük petrol ve gaz üreticisi. 2016 yılında günlük üretimi 262.000 varil petrol eş değeri (boe) civarında gerçekleşirken, Arjantin'in toplam petrol ve gaz üretiminin de yaklaşık yüzde 18'ini karşılıyor.



Bob Dudley

BP and Bidas to form integrated energy company

BP announced that it has agreed with Bidas Corporation (Bidas) to form a new integrated energy company by combining their interests in the oil and gas producer Pan American Energy (PAE) and the refiner and marketer Axion Energy (Axion) in a cash-free transaction. The new company, Pan American Energy Group (PAEG), will be the largest privately-owned integrated energy company operating in Argentina.

PAEG will be owned equally by BP and Bidas Corporation, itself a 50:50 joint venture of Bidas Energy Holdings of Argentina and CNOOC Limited of China. PAE is currently owned 60 percent by BP and 40 percent by Bidas, while Axion is wholly-owned by Bidas. Completion of the agreement is anticipated in early 2018. "Supported by the combined skills and expertise of BP and Bidas, this new integrated business will be able to pursue growth and development opportunities in Argentina, Uruguay, Paraguay and Mexico," said Bob Dudley, BP Group Chief Executive. PAE is Argentina's second largest producer of oil and gas. It had daily production in 2016 of around 262,000 barrels of oil equivalent (boe), equivalent to approximately 18 percent of Argentina's total oil and gas production.

UEIL Kongresi bu yıl 'İnovasyon ve Sürdürülebilirlik' temasıyla gerçekleşiyor



Avrupa Madeni Yağ Sektörü Birliği'nin her yıl düzenlediği kongre 25-27 Ekim tarihleri arasında gerçekleşecek. Avrupa madeni yağ sektörü temsilcilerinin yanı sıra küresel aktörleri de bir araya getiren, sektörün en önemli etkinlikleri arasında görülen kongre, tüm aktörlerin bir araya gelerek network kurabileceği, ilişkilerini güçlendireceği, teknolojik, ekonomik, hukuki gelişmeleri ve yeni perspektifleri değerlendirebileceği bir platform görevi görüyor. Bu yıl İtalya'nın

Bologna kentinde Royal Hotel Carlton'da gerçekleşecek olan kongre, Avrupa, ABD, Asya ve Afrika'dan 250 temsilci ve karar alıcıyı bir araya getirecek. Bu yılın teması ise İnovasyon ve Sürdürülebilirlik olarak belirlendi. Uzmanlar sektörün nasıl yenilikçi ve ileri görüşlü olabileceğini, Ar-Ge faaliyetlerini tartışacak, kongrenin bir bölümü de bio-teknolojilere ayrılacak. UEIL kongreyi 53 yıldır düzenliyor ve artık pek çok sektör için bir gelenek haline gelen etkinlik, baz yağ ve madeni yağ üreticileri, katkı firmaları, teknoloji firmaları ve sektörde faaliyet gösteren diğer tüm aktörlere hitap ediyor.

UEIL Annual Congress to take place with the theme 'Innovation and Sustainability'

Union of the European Lubricants Industry's Annual Congress will take place on 25-27 October. Gathering key players in the European and global lubricants industry, the Annual Congress is a great opportunity to meet and network, strengthen relationships, and learn more about the latest developments from a technological, economic, marketing and regulatory perspective. This year's Congress will take place in Bologna (Italy) at the Royal Hotel Carlton and will bring together around 250 delegates and decision-makers from Europe, the US, Asia and Africa. This year's theme is Innovation and Sustainability, and leading experts will explain how our industry can be innovative and forward-looking, from product development and R&D to services, with a section dedicated to bio-technologies. The congress is held for the last 53 years and it is a tradition for various sectors. The event particularly attracts base oil and lubricants producers, additive companies, technology services companies, lubricants blenders, and regulators.



DJSI World'de BASF üst üste 17. kez yer alıyor

BASF, küresel şirketlerin sürdürülebilirlik çalışmalarını puanlayan Dow Jones Sürdürülebilirlik Dünya Endeksinde bu yıl da yer alma başarısını gösterirken, inovasyon yönetimi ve sürdürülebilirlik raporlaması ile listeye kabul edildi.

BASF, bir kez daha Dow Jones Sürdürülebilirlik Dünya Endeksi'nde (DJSI World), yer alarak, üst üste 17. kez endekste bulunma başarısı gösterdi. BASF bu yıl özellikle, kapsamlı inovasyon yönetimi, çevre ve sosyal raporlaması ve odaklı önemlilik değerlendirmesi ile listeye kabul edildi. DJSI World, dünyanın en çok tanınan sürdürülebilirlik endekslerinden bir tanesi. Sürdürülebilirlik performanslarına dayanarak S&P Global Geniş Piyasa Endeksi SM'de yer alan en büyük 2.500 şirketin en iyi yüzde 10'unu temsil ediyor.

BASF, bu yılki başarısı ile üst üste 17. kez DJSI World'de yer almış oldu. Seçkin şirketler, sürdürülebilirlik açısından sürekli olarak iyileştirme göstermek zorunda ve varlık yöneticisi RobecoSAM'in analistleri tarafından değerlendiriliyor.

BASF Sürdürülebilirlik Stratejisi Başkan Yardımcısı Dirk Voeste, 17. kez üst üste Dow Jones Sürdürülebilirlik Endeksi'nde yer almaları "Sonuçtan son derece mutluyuz. Sürdürülebilirlik performansımızı artırma konusunda sürekli olarak çalışıyoruz ve üst üste on yedinci kez listede yer almamız doğru yolda olduğumuzu gösteriyor," dedi.

BASF ayrıca, FTSE Group tarafından hazırlanan FTSE4Good Endeks Serisi'nde de bir kez daha yer aldı. Sadece en katı sosyal, çevresel ve kurumsal yönetim (ESG) kriterlerini karşılayan ve düzenli olarak gerçekleştirilen değerlendirmelerle bunları sürekli olarak teyit eden veya geliştiren şirketler bu endekslerde yer alabiliyor. BASF, endeks içerisinde yer alan kimya şirketleri arasında ESG açısından sınıfının en iyisi konumunda bulunuyor.

BASF listed in DJSI World for 17th consecutive year

BASF has succeeded to be listed in the Dow Jones Sustainability World Index that evaluates the sustainability efforts of global companies. It is recognized for innovation management and sustainability reporting.

BASF has again been included in the Dow Jones Sustainability World Index (DJSI World). This year, the chemicals group has been especially recognized for its comprehensive innovation management, environmental and social reporting as well as its focused materiality assessment. The DJSI World is one of the most renowned sustainability indices. It represents the top 10 percent of the largest 2,500 companies in the S&P Global Broad Market IndexSM based on their sustainability performance.

BASF has now been included in the DJSI World for 17 consecutive years. The selected companies must demonstrate continuous improvement with regard to sustainability and are assessed by analysts from asset manager RobecoSAM.

"We are very pleased about the result. We are continuously working to improve our sustainability performance and being listed for the seventeenth time in a row confirms that we are on the right track," says Dirk Voeste, Vice President Sustainability Strategy at BASF.

BASF is also again listed in the FTSE4Good Index Series. Only companies that meet stringent criteria in social, environmental and corporate governance (ESG) and manage to continuously confirm or develop these in regularly conducted assessments are listed in these indices. BASF is top class in terms of ESG among chemical companies belonging to the index.



Christian Thönes



Stefan Fuchs



DMG MORI

TECHNOLOGY
PARTNER



Fuchs and DMG Mori to launch technology partnership

Independent lubricant specialist Fuchs Petrolub SE and DMG Mori AG announced their technology partnership for lubricants in Europe. The aim of this technology partnership is to enhance together high-performance lubricants and services for machine tool applications. It is also intended to develop new solutions for the digitization of production processes and condition monitoring of lubricants in machine tools and systems.

"Use of the correct lubricant is decisive for optimal productivity when machine tools are used for intensive processing of components. In Fuchs, we are pleased to have acquired a globally-based technology partner, and together we want to continue expanding our technology- and service-excellence" says Christian Thönes, Chairman of the Executive Board of DMG Mori AG.

"DMG Mori has a high level of technological expertise, great innovative force and global presence. I am certain that customers and users, as well as the two companies, will benefit from this partnership" says Stefan Fuchs, CEO of Fuchs Petrolub SE.

DMG Mori is a leading producer worldwide of machine tools with sales revenues amounting to more than EUR 3.5 billion. The range of products includes turning and milling machines, as well as Advanced Technologies, such as Ultrasonic, Lasertec and Additive Manufacturing, as well as automation and complete technology solutions. DMG Mori is present with 14 production sites and 157 sales and service locations in 79 countries around the world.

Fuchs ve DMG MORI teknoloji partneri oldu

Bağımsız madeni yağ uzmanı Fuchs Petrolub SE ve DMG Mori AG Avrupa'da madeni yağlar için teknoloji partneri olduklarını açıkladı. Kurulan teknoloji partnerliği, takım makineleri uygulamaları için yüksek performanslı madeni yağlar ve hizmetlerin kalitesini arttırmayı amaçlıyor. Aynı zamanda takım makineleri ve sistemlerdeki madeni yağların durumunu izlemek ve üretim süreçlerini dijitalleştirmek için yeni çözümler geliştirmeyi de hedefliyor.

DMG Mori AG Yönetim Kurulu Başkanı Christian Thönes, "Takım makineleri yoğun bir şekilde kullanılırken optimum verimliliğin elde edilmesinde doğru yağın kullanılması büyük önem taşıyor. Fuchs ile gerçekleştirdiğimiz anlaşma sayesinde küresel bir teknoloji partneri edinmiş olmaktan memnuniyet duyuyoruz ve teknoloji ve hizmetlerimizde sunduğumuz mükemmeliyeti daha fazla alana yaymaya devam etmeyi planlıyoruz" diyor.

Fuchs Petrolub SE CEO'su Stefan Fuchs ise, "DMG Mori yüksek düzeyde teknolojik uzmanlığa, yenilik kabiliyetine ve küresel varlığa sahip bir şirket. Müşteriler ve kullanıcıların yanı sıra her iki şirketin de bu partnerlikten büyük fayda sağlayacağına inanıyorum" diyerek yapılan anlaşmadan duyduğu memnuniyeti dile getiriyor.

DMG Mori, 3,5 milyar Euroya ulaşan satış geliriyle dünya çapında lider bir takım makinesi üreticisidir. Şirket ürünleri arasında torna tezgahı, freze makinesi, Ultrasonic, Lasertec ve Additive Manufacturing gibi ileri teknoloji ürünleri, otomasyon ve teknoloji çözümleri bulunmaktadır. DMG Mori dünya genelinde 79 ülkede 157 satış ve hizmet noktası ile 14 üretim sahasında hizmet vermektedir.



Troychem

DMCC

BASE OILS - PETROCHEMICALS - LUBRICANT ADDITIVES



BASE OILS
Grease Additives
Solvents
Chemicals
Petrochemicals

Industrial Oil Additives
PPD & VII & PAMA
Sodium Sulfonates
Emulsifiers
EP & AW Additives
Corrosion Inhibitors
Tackiness Agents

Gear Oil Additives
Engine Oil Additives
Performance Additives
Viscosity Modifiers (OCP)
Calcium Sulfonates (TBN)
ATF & UTTO Additives

Esters
TMP-TO & Poly-Esters
Glycerine

We are your petrochemical partner.

www.troychem.net



Ayşen Yıldırım

Yerli sermayeyle çalışan uluslararası standartta bir tesis:

Alpet Madeni Yağlar Harmanlama ve Dolum Tesisi

A national plant at the international standards:

Alpet Lubricant Blending and Filling Plant

Türkiye'nin yerli sermayeyle kurulmuş laboratuvarlarından biri olarak hizmet veren Teknoloji Merkezi Laboratuvarı ile sektöre değer katan Alpet, madeni yağ ve gres üretiminde iddiasını koruyor. Tesis Müdürü Ayşen Yıldırım Türkiye'nin en modern üretim tesisleri arasında yer alan Alpet Madeni Yağlar Harmanlama ve Dolum Tesisi hakkında önemli bilgiler verdi, İhracat Müdürü Dinçer Ateş ise ithalat-ihracat hakkında genel bir değerlendirme yaptı.

Adding value to the sector with its Technology Center Laboratory which was established with national finances, Alpet retains its successful position in lubricant and grease manufacturing. Facility Manager Ayşen Yıldırım gave significant information about Alpet Lubricant Blending and Filling Plant as one of the most modern manufacturing facilities in Turkey, and Exports Manager Dinçer Ateş made a general assessment on imports and exports.

Madeni yağlar konusunda önemli bir aktör olan Alpet, sektöre pek çok alanda hizmet ediyor. Firmanın faaliyetlerini sizden dinleyelim.

Alpet Madeni Yağları madeni yağ sektörüne Türkiye'nin en modern üretim tesislerinden biri olarak 2005 yılında adım attı. Sektörde değer yaratmayı ilke edinen firmamız, TS EN ISO/IEC 17025 kapsamında TÜRKAK tarafından akredite olan Teknoloji Merkezi Laboratuvarı ile madeni yağ, gres ve akaryakıtta Türkiye'deki yerli sermayeli laboratuvarlardan biri olarak hizmet veriyor.

Dünyada kabul gören markalar yaratmak bilinciyle çıktığımız bu yolda, otomotiv, endüstriyel ve deniz olmak üzere üç ana faaliyet alanında Alpet Madeni Yağları, Alpet Endüstriyel ve Alpet Marine markalarıyla ürünlerimizi müşterilerimizle buluşturuyoruz.

Otomotiv uygulamalarına özel olarak hazırlanan markamız Alpet Madeni Yağları; motor yağları, dişli ve transmisyon yağları, tarım yağları, otomotiv gresleri, antifrizler, hidrolik fren

As an important actor in the lubricants industry, Alpet offers various products and services. We would like to learn more about the company.

Alpet Lubricants entered into the lubricants industry in 2005 as one of the most modern manufacturing plants in Turkey. Adopting the principle of creating value in the sector, our company serves as a national-capital laboratory in Turkey for lubricants, grease and fuel with its Technology Center Laboratory which is accredited by TÜRKAK under TS EN ISO/IEC 17025.

We started this journey with an aim of creating globally recognized brands, and today we reach our customers in three main business fields –automotive, industrial and marine– under Alpet Lubricants, Alpet Industrial and Alpet Marine brands.

Alpet Lubricants, a special brand for automotive applications, is a preferred brand both in Turkey and abroad with its engine oils, gear and transmission oils, agricultural lubricants, automotive greases, anti-freeze, hydraulic brake flu-





sıvıları ve Adblue ürünleriyle hem ülkemizde hem de dünyada tercih edilen markalardan biri.

Alpet Endüstriyel markası ile sanayide kullanılan yağlara odaklanıyoruz. Ürettiğimiz başlıca ürün grupları arasında soğutma sıvıları, saf kesme yağları, koruyucu yağlar, kızak yağları, dişli yağları, hidrolik yağlar, ateşe dayanıklı hidrolik sıvılar, kalıp ayırıcı yağlar, endüstriyel gresler, tekstil yağları gibi çok farklı sektörlerde kullanılan endüstriyel yağlar yer alıyor. Beyaz eşya üretimi, otomotiv üretimi, demir çelik sektörü, makine parçaları üretimi gibi birçok farklı alanda kullanıcıların ihtiyaçlarını karşılamak üzere Alpet Endüstriyel markamızın kapsamını geliştirme ve devam ediyoruz.

Alpet Marine, Türkiye'nin her limanında yağ ikmali yapabilme kabiliyeti ve deniz uygulamaları için hazırlanmış ürün portföyü ile deniz yağları arasında en çok tercih edilen markalardan biri. Türkiye karasularından geçiş yapan gemilerin varış noktalarına bir an önce ulaşması büyük önem taşıyor. Yağ ikmallerinin minimum sürede gerçekleştirilmesi, kullanılmış yağ analizi hizmeti ve dünya standartlarında ürün kalitesiyle denizcilik sektörüne hizmet veriyoruz.

Sizi başarıya ulaştıran kurumsal değerleri paylaşmısınız?

Bize göre ürün satışını etkileyen temel faktörler; marka, istikrar, kalite ve ekiptir. Ancak başarı için bu faktörleri en iyi fiyat ve hizmet kalitesi ile desteklemek de bir zorunluluktur. Tüm birimlerimiz ortak hizmet felsefesi ile hareket ederek doğru süreçler, çözümler ve işbirlikleri oluşturulması için ortak bilinç ile çalışır.

Markalarımızı tercih eden kullanıcıların ürünlerden maksimum fayda sağlamaları için teknik destek hizmet-

ids and Adblue products.

Alpet Industrial focuses on industrial lubricants. Our main product lines include a high number of lubricant types used in various industrial applications, such as cooling fluids, pure shear oils, protective oils, slideway oils, gear oils, hydraulic oils, fire-resistant hydraulic fluids, mold release agents, industrial greases, and textile oils. We continue to develop the scope of Alpet Industrial brand to meet the needs of users in different areas such as white goods manufacturing, automotive industry, iron and steel industry, and machine parts production.

Alpet Marine is one of the most preferred brands of marine lubricants with its ability to supply oil at every port of Turkey and its product portfolio for marine applications. It is of utmost importance that ships passing through the territorial waters of Turkey arrive at their destination as soon as possible. We provide services to the maritime industry with a minimum time of oil supply, used oil analysis service, and high quality products that meet global standards.

What are the corporate values that feed your success?

We believe the main factors affecting product sales are; brand, stability, quality and teamwork. However, to attain success it is also a necessity to support these factors with the best prices and service quality. All of our departments act upon the philosophy of joint services and work with a common consciousness to form the right processes, solutions and collaborations.

We provide technical support services for users who prefer our brands to maximize the benefits of their products. Our technical service engineers help extend the life of lubricants and reduce lubricant costs by advising on the correct application methods of lubricants and by organizing special technical training programs for our customers.



leri ile katkı sağlıyoruz. Teknik servis mühendislerimiz yağlayıcıların doğru uygulamalarına ilişkin önerilerde bulunarak ve müşterilerimize özel teknik eğitim programları oluşturarak, yağlayıcıların ömrünün uzatılması ve madeni yağ maliyetlerinin düşürülmesine yardımcı oluyor. Gerekli durumlarda müşterilerimizin proseslerine özel ürün tasarımları yapılarak endüstriyel uygulamalarda en doğru ürün kullanmaları sağlanıyor. Kullanılmış yağ analizleri servisi ile müşterilerimizin ekipmanlarında oluşabilecek sorunlar önceden tespit edilebiliyor.

Bununla birlikte müşterilerle kurulan iletişim büyük önem taşıyor. Bölgesel bazlı oluşturulan satış ekiplerimiz özellikle ilgili coğrafyayı ve bölgenin insanlarını çok iyi tanıyan, konusunda uzman, iletişim kabiliyeti yüksek ve yetkin kişilerden oluşuyor.

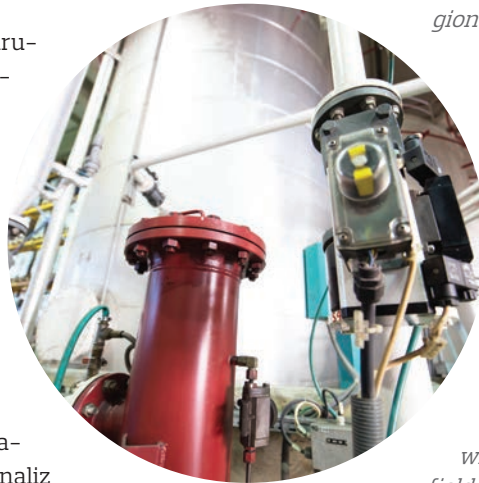
Sektörün gerisinde kalmamak, hatta daima bir adım önde olmak için ne tür stratejiler izliyorsunuz?

Ürün çeşitleri, kullanıcıların ihtiyaçları ve sektördeki gelişmeler paralelinde sürekli güncelleniyor. Üstün analiz cihazları ve uzman kadrosuyla donatılmış madeni yağ, gres ve akaryakıt laboratuvarları, dünyada meydana gelen tüm gelişmeleri aynı hızla bünyesine katıyor. Konusunda kanıtlanmış uzmanlığı ile sektöre yön veren uzman ekibimiz, dünyadaki gelişmeleri uluslararası organizasyonlara, eğitimlere ve kongrelere katılarak, akademisyenlerle bir araya gelerek çok yakından takip ediyor.

Üretim tesisi, en son teknolojik gelişmeleri bünyesinde barındıracak şekilde tasarlandı. Sektörün ihtiyaçlarını

When necessary, customized product designs are made for special processes of customers to help them choose the most appropriate product for their industrial applications. The used oil analysis is a highly beneficial service to determine any potential problem that may arise in the equipment of our customers.

On the other hand, communication with customers is of great importance. Our regional based sales teams are made up of highly skilled and competent experts who know the geography and the people of the region well.



Which strategies do you follow to keep up with the industry and always be one step ahead?

The product range is constantly updated in line with the needs of users and developments in the sector. Lubricants, grease and fuel laboratories, equipped with advanced technology analytical instruments and a team of experts, incorporates all developments in the world simultaneously. Our team, which consists of great experts in their field, follows recent developments in the world by participating to international organizations, training programs and congresses as well as by having elaborate meetings with academics.

The manufacturing plant was designed to incorporate the latest technological developments. There are innovations in the production line to meet the needs of the sector. With the investment made in 2014, we started to manufacture grease under the same roof. By the end of 2017, the product range particularly in our Alpet Industrial brand will



karşılmak için üretim hattında yenilikler yapılıyor. 2014 yılında yapılan yatırımla, kendi bünyemizde gres üretimi gerçekleştiriyoruz. 2017 yılı sonunda ise, yıl içinde yapılan yatırımlarla özellikle Alpet Endüstriyel markamızdaki ürün çeşitliliği artırılacak. Teknoloji Merkezi Laboratuvarı'mıza da yeni ürün çeşitleri için gerekli cihazlar ilave edilecek.

Etkin bir satın alma organizasyonu ile dünyadaki hammadde ve katkılarda meydana gelen değişiklikler ekibimiz tarafından izleniyor. Hammaddelerde yaşanan gelişmelere uygun şekilde, Ar-Ge faaliyetleri kapsamında en iyi hammaddeler ile doğru formülasyonların oluşturulması sağlanıyor.

Alpet Madeni Yağlar Harmanlama ve Dolum Tesisi hakkında bilgi verir misiniz?

2005 yılında projesi tamamlanıp 2006 yılında faaliyete geçen tesis tamamen yerli sermaye ile çalışıyor ve hala güncelliğini koruyan bir otomasyon sistemine sahip. Alpet istasyon ağı müşteri grupları ile başlayıp şimdilerde yurtiçi ve yurtdışı distribütörlüklerine sahip, birçok ürün grubunu aynı çatı altında aynı kalite standartlarında üretilen ticaretini yapabileceği bir tesis haline dönüşmüş durumda. Bunun yanında yerli ve yabancı şirketlerin de fason üretimlerini gerçekleştiriyor. 2017 yılında tüm bu süreçlerin efektif yönetimi için yeni depolama sistematığına geçildi, yeni ürün grupları için makine ve tank yatırımları yapıldı ve bu sayede üretim ve depolama kapasitesinde artış hedeflendi.

Tesis, aynı çatı altında otomotiv, endüstriyel yağlar, gres ve antifriz başlıkları kapsamında birçok çeşitte üretim ve dolum yapabiliyor. Kapsamlı akredite laboratuvar sayesinde dışarı bağımlı olmadan TSE ve uluslararası standartlar tesis laboratuvarında kontrol edilebiliyor.

be increased with the investments made throughout the year. Necessary devices for new product types will be added to our Technology Center Laboratory.

With our effective procurement organization, our team closely follows the changes in raw materials and additives in the world. In line with the developments related to raw materials, the R&D activities are aimed at creating the best formulations with the best raw materials.

Can you please give information about Alpet Lubricant Blending and Filling Plant?

The project was completed in 2005 and the plant was commissioned in 2006. It works entirely on national capital and has an effective automation system that still keeps up to date. Alpet has become a plant that can produce and sell a large number of product groups within the same body on the basis of the same quality standards. Alpet's station network started with customer groups and now the company has distributor agreements both in Turkey and abroad. In addition, it is a part of contract manufacturing agreements with domestic and foreign companies. In 2017, with the aim of increasing the production and storage capacity, a new storage system was introduced for effective management of all these processes, and machinery and tank investments were made for new product groups.

Under the same roof, the plant offers manufacturing and filling services for a high number of products in automotive, industrial lubricants, greases and antifreeze ranges. Thanks to its comprehensive accredited laboratory, TSE and international standards can be tested in the plant's laboratory without being dependent on other laboratories.

Many of the equipment at the grease plant, which was commissioned at end of 2014, was designed specifically to



2014 yılı sonunda faaliyete geçen gres tesisindeki bir çok ekipman, grese kıvam ve pürüzsüzlüğünü sağlamak için özel tasarlandı. 2014 yılı öncesi yurtdışından alınan birçok sınıftaki gres artık Alpet Gres ünitesinde üretilebiliyor. Ürün gamımıza her geçen gün özel bir ürün eklemek için tüm ekip özenle ve dikkatle çalışıyor.

Alpet olarak geleceğe yönelik neler planlıyorsunuz? Hedefiniz nedir?

Hedefimiz mevcut müşteri portföyümüzün ihtiyaçlarını tamamiyle karşılayıp, Alpet Madeni Yağları adının özel işlerde anılmasını sağlamak için tüm titizliğimizi işimizle göstermektir. Herhangi bir madeni yağ firması olmak yerine, hizmet felsefemiz temelinde yapmaya çalıştığımız ilkler ile sektörde konumumuzu koruyoruz.

Doğal çevreyi hızla tükettiğimiz bu dönemde uzun ömürlü ve sentetik gruplara eğilimimiz her zaman olacaktır. Ürün geliştirmelerimizi bu yönde yoğunlaştıracak yatırımlar üzerinde çalışıyor olacağız.

Son olarak, genel bir sektör değerlendirmesi yapacak olursanız Türkiye'deki güncel durum ve ithalat-ihracat hakkında neler söyleyebilirsiniz?

Küresel rekabetin giderek yaygınlaştığı ve zorlaştığı bu dönem, diğer sektörlerde olduğu gibi madeni yağ ihracat satışlarını da olumsuz etkiledi.

Bütün bu olumsuzluklara rağmen, tüm yurt ve dünya genelinde sektörü yakinen takip etmek, Ar-Ge çalışmalarına önem vermek ve bu çalışmalarımızın sonucunda pazardan yeni paylar almak gayreti içindeyiz. Ülkemizin coğrafi konumunun avantajı ve devletin ihracata verdiği destek ile Alpet Madeni Yağları olarak, her yıl yeni pazarlara girerek satışlarımızı arttırmayı amaçlıyoruz.

Bu tabloda olumsuz olarak nitelendirilebilecek konu ise ham madde ihtiyacının ithal edilerek gidiliyor olması. Ülkemizdeki ham madde ithalatı, ihracat rakamları ile birlikte artış gösteriyor. Alpet Madeni Yağları olarak her yıl yeni pazarlara girerek satışlarımızı arttırmayı amaçlıyoruz. Bulduğumuz coğrafyada mevcut motor yağı pazarlarının kalite odaklı olmaktan çok fiyat odaklı olması sebebi ile yeni pazarlara girmek için özellikle endüstriyel alanda yenilikçi ürünler geliştirmeyi planlıyoruz.

Önümüzdeki yıllarda Alpet Madeni Yağları olarak yurtdışı müşterilerimizin istek ve beklentilerini ön planda tutarak yeni ürünler ve hizmetler sunmaya devam edeceğiz.

2018 yılında Avrupa ve Afrika'da büyüme hedefliyoruz. Bu kapsamda ek hizmetler sunarak, müşteri memnuniyeti ve sadakatini artırıcı faaliyetlerde bulunacağız.

ensure consistency and smoothness in grease products. Greases in different grades which were imported before 2014 can now be manufactured at the Alpet Grease Unit. The entire team works diligently and carefully to add a special product to our product range every day.

What are you planning for the future as Alpet? What is your objective?

Our objective is to meet all of the needs of our current customer portfolio and to ensure that Alpet Lubricants become a reference for prestigious businesses. Rather than being an ordinary lubricant company, we commit ourselves to protect our position in the sector with the innovations we try to achieve on the basis of our service philosophy.

In a period when the environment is under a rapid consumption pressure, we will always continue to focus on long-life and synthetic product groups. We will be working on investments in this direction.

Lastly, as a general assessment, what can you say about the import-export environment and current status in Turkey?

Global competition has intensified and become more challenging in this period, which negatively affected the lubricant sales and exports just like other sectors.

Despite all these problems, we work hard to keep up with the sector in Turkey and abroad, to attach greater importance to R&D activities, and eventually increase our shares in the market. With the geographical advantage of our country and the state support to export, Alpet Lubricants aims to increase its sales volume by entering into new markets every year.

There is a negative aspect in the present situation, which is the necessity to import the raw materials. Raw material imports in our country increase along with the export figures. As Alpet Lubricants, we aim to meet the need for technology and raw materials within our own body in accordance with the regulations instead of import, and we are making significant effort to minimize this gap.

We are planning to develop innovative products especially in the industrial area to enter into new markets, because the current engine oil markets in this geography are price-oriented rather than quality-oriented.

In the coming years, we as Alpet Lubricants will continue to offer new products and services by prioritizing the demands and expectations of our customers abroad.

Our objective for the year 2018 is to achieve growth in Europe and Africa. In this context, we will take particular steps to increase customer satisfaction and loyalty by providing additional services.



Dinçer Ateş



Ekin Kimya uzun vadeli işbirlikleri ve yenilikçi ürünlerle güçleniyor

Ekin Kimya grows stronger with long term partnerships and innovative products

Röportajımıza genel bir sektör değerlendirmesiyle başlayalım. Türkiye'deki güncel durum nedir, sektörün gelişiminden memnun musunuz?

Türkiye, yeni fabrikaların kurulduğu, üretim tesislerinin genişlediği, araç parkının her geçen gün arttığı, büyük boyutlu projelerin inşa edildiği ekonomik olarak gelişmekte olan bir ülke. Ülkemizdeki bu gelişim doğal olarak, motorların, makinelerin, taşıtların kullanıldığı her sektörün önemli bir ihtiyacı olan yağ pazarını da olumlu olarak etkiliyor. Ekonomik gelişime ek olarak ülkemizin coğrafi konumu, hem Avrupa hem de Orta Doğu ve Asya ülkelerinin ilgisini ülkemizin üzerine çekiyor. Ülkemizdeki gelişime ve büyümeye paralel olarak madeni yağ sektörünün de büyümesini sürdürmeye devam edeceğine inanıyoruz.

Ekin Kimya ne zaman kuruldu ve madeni yağ sektörüne ne tür hizmetler sunuyor?

Ekin Kimya olarak 1995 yılından bu yana, madeni yağ, ilaç, gıda, kozmetik, medikal ve diagnostik sektörlerine yüksek kalitede hammadde, yardımcı madde, katık ve labo-

Let's begin our interview with a sectoral assessment. How is the current status in Turkey, and are you content with the latest developments in this sector?

Turkey is an economically developing country where new factories are built, production facilities are expanded, large-scale projects are constructed and number of motor vehicles constantly increases each day. Naturally, this development has a positive impact on the lube oil market, which has a vital role in each sector where engines, machines and vehicles are used. In addition to economic growth, the geographical location of our country attracts the interest of European as well as Middle Eastern and Asian countries. We believe the lube oil industry will continue to grow in parallel with the development and growth in our country.

How was Ekin Kimya founded and which services does it provide to the lubricants industry?

Ekin Kimya supplies high quality raw materials, excipients, additives and laboratory chemicals to lube oil,



Gönülden Ekin ekibiyle sosyal sorumluluk alanında fark yaratan, Grup II baz yağları konusunda önemli bir tedarikçi haline gelerek sektördeki konumunu güçlendiriyor. Şirketin geçmişten günümüze kaydettiği ilerlemeyi ve güncel projelerini Genel Müdür Gamze Çıtıroğlu'ndan dinledik.

Making a difference in the social responsibility field with its Gönülden Ekin team, Ekin Kimya is strengthening its place in the sector as a key supplier for Group II base oils. General Manager Gamze Çıtıroğlu told us the company's progress from the past to the present, and the projects they are currently working on.

ratuvar kimyasalları tedarik ediyoruz. Dünyanın önde gelen kimyasal üreticileri ile uzun süreli stratejik ortaklıklar kurarak geliyoruz. Gebze'deki 6,500 paletlik depolama ve laboratuvar tesisimiz ile müşterilerimize esneklik, hız ve maliyet avantajı sunuyoruz. Tesisimiz geçtiğimiz yıl kendi elektrik ihtiyacının yüzde 70'ini yenilenebilir enerji kaynaklarından karşıladı.

Performans katkıları portföyümüzde distribütörü olduğumuz Chevron Oronite firması ile olan işbirliğimiz şirketimizin kuruluşundan da öncesine dayanıyor. Performans katkıları, Polialfaolefin (PAO), fren hidrolik sıvıları (DOT), Monoetilen Glikol (MEG), lityum hidroksit (LiOH) ve diğer kimyasalların oluşturduğu portföyümüz son olarak dünyanın en büyük Grup II baz yağı üreticisi Chevron Base Oils ürünlerinin eklenmesiyle daha da zenginleşti.

Grup II baz yağları, Kuzey Amerika'da çeyrek yüzyıldan uzun süredir kullanılmakta, Avrupa ve bölgemiz ülkelerinde ise son dönemde gittikçe artan bir ivme ile büyümektedir. Uzun ve detaylı bir ön hazırlık sürecinin ardından geçtiğimiz yıl imzaladığımız anlaşma çerçevesinde Türkiye, Chevron Base Oils'in dünyadaki 15. baz yağ tedarik merkezi haline geldi. Chevron, Grup II baz yağlarını Nisan 2016 tarihinden bu yana Solventas Tank Terminali'nden satışını yapıyor, biz de Türkiye ve çevre ülkelerdeki madeni yağ üreticilerine hızlı ve güvenilir tedarik olanağı sunuyoruz.

Tedarik avantajına ek olarak Chevron ve dünyanın diğer önde gelen katkı üreticilerinin ortaklaşa yaptıkları formül çalışmaları üretici firmaların bitmiş ürün maliyetlerini düşürerek kaliteli ve güncel şartnameleri karşılamaya yönelik üretim yapma şansı tanıyor. Bu formül çalışmaları, Grup I baz yağlı oluşturulmuş motor yağı formüllerine

pharmaceutical, food, cosmetic, medical and diagnostic industries since 1995. We develop through establishing long-term strategic partnerships with the world's leading chemical manufacturers. We provide flexibility, speed and cost advantage to our customers with our 6,500-pallet warehouse and laboratory facility in Gebze, which met 70 percent of its electricity need from renewable energy sources last year.

Our performance additive portfolio includes products of Chevron Oronite, of whom we are a distributor and partner since the establishment of our company. Polyalphaolefins (PAO), brake hydraulic fluids (DOT), Monoethylene Glycol (MEG), lithium hydroxide (LiOH) and other chemicals comprise our portfolio and it has recently expanded to include Chevron Base Oils products, the world's largest Group II base oil manufacturer.

Group II base oils are used in North America for longer than a quarter century, and they are growing at an increasing pace in European countries and our neighbors. Last year Turkey became Chevron's 15th base oil supply center in the world with the agreement we signed after a long and exhaustive preparation period. Since April 2016, Chevron Group II base oils have been available from the Solventas Tank Terminal. By importing the base oil, we provide fast, reliable supply to lubricant manufacturers in Turkey and neighboring countries. In addition to the supply advantage, formulations developed jointly by Chevron and leading additive manufacturers help lubricant formulators to optimize costs while producing high quality products that meet current specifications. Due to the purity of Group II base oils, these formulations may allow for the use of less additives



Gamze Çıtıroğlu
Ekin Kimya Genel Müdürü
General Manager

kıyasla daha az miktarda katık ve Grup III baz yağı kullanımı olanağı sağlıyor ve bitmiş ürün maliyetlerini düşürmeye yardımcı oluyor. Endüstriyel yağ uygulamalarında ise safılık derecesi ve oksidasyon stabilitesi sayesinde bitmiş ürünlerin ömrünü yüzde 300'e kadar uzatıyor. Chevron Grup II baz yağlarının bitmiş ürün maliyetlerini düşürmesi ve teknik özelliklerini yükseltmesi, bu ürünlerin kullanımının hızla yaygınlaşmasını ve dolayısıyla talebin sürekli artmasını sağlıyor.

Hizmetlerinizde ne tür bir yaklaşım ve politika benimsiyorsunuz?

Şirket politikası olarak benimsediğimiz müşteri memnuniyeti odaklılığı ve uzun vadeli işbirliği anlayışı Ekin Kimya'yı rakiplerinden ayırt eden en önemli fark olduğunu düşünüyoruz. Şirket politikamıza ek olarak sektörde deneyimli, yüksek eğitilmiş ve alanında uzman kişilerle çalışıyoruz. Kuruluşumuzdan bu yana kültürümüzün bir parçası olan müşteri memnuniyeti anlayışımızı 2015 yılında bir anayasa metnine dönüştürdük ve müşterilerimize bir taahhüt

or Group III base oils which eventually helps reduce finished product costs. In industrial oil applications, they extend the life of finished products up to 300 percent thanks to their purity level and oxidation stability. Chevron Group II base oils can help to reduce the cost of finished products and improve their technical properties, raising the popularity of these products and creating a continuous increase in demand.

What is your approach and corporate policy in services?

We believe our approach based on customer-orientation and long-term cooperation is what makes Ekin Kimya stand out among others. In addition, our employees are highly educated and experienced experts in the sectors they work in. Our customer satisfaction approach, which is a part of our corporate culture since day one, has been transformed into a charter in 2015 and presented to our customers as a commitment. Our customer satisfaction

Formül desteği ve maliyet avantajı

Formulation support and cost advantage

Ekin Kimya olarak tedarikçilerimizle ve iş ortaklarımızla her zaman birlikte büyümeyi ve uzun vadeli ilişkiler içinde yer almayı hedefliyoruz. Distribütörü olduğumuz Chevron Oronite firmasından tedarik ettiğimiz performans katıkları portföyümüzü çeşitli gres kimyasalları ve farklı Gruptaki (Grup II ve Grup IV) baz yağları ile zenginleştirerek madeni yağ üreticilerinin ana ihtiyaçlarını karşılar konumdayız.

Dünyanın en büyük baz yağı üreticilerinden olan Chevron'un baz yağlarının ülkemizde depolanmasının Türkiye ve çevre ülkelerdeki madeni yağ üreticileri için çok büyük bir şans olduğunu düşünüyorum. Bu ürünleri aynı kalitede, hızlı ve sürekli olarak temin edebilme kabiliyeti üreticilere çok büyük bir konfor sunuyor. Bu tedarik avantajına ek olarak, Chevron baz yağ ekibinin OEM ve katık firmaları ile birlikte yeni nesil ürünlere yönelik formül çalışmaları yapması üretici firmalara hem bitmiş ürün maliyetlerini düşürme, hem de yüksek kaliteli ürün üretme olanağı sağlıyor. Güncel trendlere ek olarak ekipman üreticilerinin zorlayıcı kalite talepleri ve uluslararası çevre mevzuatlarındaki gelişmeler Grup I baz yağlara göre daha temiz ve daha kaliteli olan Grup II baz yağlara olan talebin artarak devam edeceğinin en büyük kanıtıdır.



Kerem Tercan
Madeni Yağ Satış
Müdür Yardımcısı
Lube Oil Deputy
Sales Manager

As Ekin Kimya, we always aim to grow together with our suppliers and business partner and to develop long term relations. We have a broad portfolio of base oils and additives that, with our technical support, will enable lubricant blenders to optimize formulations across their full product line. I think supplying base oils of Chevron, one of the largest manufacturers in the world, within the borders our country is a great opportunity for lube oil manufacturers in Turkey and neighboring countries. The ability to supply these products fast, continuously and always at the same quality offers great convenience to manufacturers. In addition to this supply advantage, Chevron base oil

team works with OEMs and additive companies to develop formulations for new generation products, allowing manufacturers to optimize finished product costs and ensure high quality in their products. In addition to current trends, compelling quality requirements of equipment manufacturers and developments in international environmental legislations are the greatest indicators that the demand for Group II base oils, which are cleaner and better quality than Group I base oils, will continue to increase.



olarak sunduk. Bağımsız kuruluşların yaptığı anketlerle düzenli olarak ölçtüğümüz müşteri memnuniyeti indeksimizin 86 gibi çok yüksek bir seviyede ve her yıl artıyor olması en büyük gurur kaynağımız.

Sektörün nabzını tutabilmek, güncel ayak uydurmak ve sürekli gelişimi sağlamak için Ekin Kimya neler yapıyor?

ICIS, UEIL gibi sektörle ilgili gelişmelerin, yeniliklerin tartışıldığı uluslararası konferanslarda katılımcı veya konuşmacı olarak yer alıyoruz. Bunların yanı sıra tedarikçisi olduğumuz firmaların eğitim ve seminerlerine sürekli olarak katılarak küresel gelişmeleri yakından takip ediyoruz. Edindiğimiz yeni bilgileri, trendleri, yeni ürün ve üreticileri iş ortaklarımıza sunarak hem kendi gelişimimize hem de iş ortaklarımızın iş geliştirmelerine katkı sağlıyoruz.

İşbirliği içinde olduğumuz tedarikçilerin yüksek ürün standartlarının yanı sıra bünyemizdeki kalite departmanı yönetimindeki sistemlerimiz ve uygulamalarımız (ISO 9001, OHSAS 18001, ISO 14001, ISO 27001 ve İyi Dağıtım Uygulamaları/GDP) sayesinde kalitemizin sürekliliğini sağlıyoruz. Ek olarak tesislerimizin ve süreçlerimizin tedarikçilerimiz, müşterilerimiz ve devlet kurumları tarafından sık sık denetlenmesi kalite standartlarımızın gelişimi için bize fırsat sunuyor.

Gelecek hedeflerinizi nasıl tanımlıyorsunuz?

Geleceğe yönelik hedefimiz; sektördeki global gelişmeleri, tedarikçilerimizdeki yenilikleri ve en önemlisi müşterilerimizin beklentilerini takip ederek Ekin Kimya'nın güven ile anılmasına, iş ortaklarımıza değer katmaya, kaliteli ve yenilikçi hizmet ve ürün tedarikini sürdürerek sektördeki en önemli oyuncuların biri olmaya devam etmektir.

index, which is measured regularly by surveys conducted by independent organizations, is our highest source of pride as it has reached a very high level of 86 and rises every year.

What does Ekin Kimya do to keep up with recent developments and ensure continuous improvement?

We attend international conferences such as ICIS and UEIL, as a participant or speaker, at where sector trends and innovations are discussed. Besides, we closely follow the global developments by participating in the training programs and seminars of our suppliers. By providing our business partners with new information, trends, new products and manufacturers, we contribute to the development of our company as well as our business partners.

We ensure the continuity of our quality thanks to our suppliers' high product standards as well as our own systems and practices (ISO 9001, OHSAS 18001, ISO 14001, ISO 27001 and Good Distribution Practices/GDP) managed by our Quality Department. In addition, frequent audits of our facilities and processes by our suppliers, customers and government agencies give us the opportunity to improve our quality standards.

How do you define your future objectives?

Our objective is to remain one of the most important and reliable actors in this industry. By following the global developments in our sectors, latest innovations of our suppliers and the expectations of our customers as well as maintaining high quality innovative services and products, we will continue to create value for our business partners.

Gönül'den Ekin ekibi ile gençlere ilham, geleceğe umut oluyorsunuz. Firmanın sosyal sorumluluk projelerinden bahseder misiniz?

Ülkemizin ve toplumun gelişimi için sosyal projelere destek şirket olarak her zaman öncelikli konularımızdan biri oldu. Uzun yıllardır hem kurumsal olarak hem de çalışanlarımızın bireysel hassasiyetiyle sağlık, eğitim, sanat, çevre, engelsiz yaşam alanlarında faaliyet gösteren pek çok sivil toplum kuruluşuna katkı sağlıyoruz. Ekin Kimya ve içinde bulunduğumuz Grup şirketleriyle birlikte yaptığımız bağışların yanı sıra, Ekin Kimya ailesi olarak kimi zaman 'Yıllık Kutusu'nda erzak ya da şişe kapağı toplayarak bazen evde hazırladığımız yiyeceklerle kermes düzenleyerek ya da engelleri yok sayan bir tiyatro etkinliğine katılarak topladığımız küçük büyük bütçeleri dernekler kanalıyla ihtiyacı olan çocuklara, yaşlılara, kadınlara ilettik.

Bu geleceğimizin devamı olarak ve çalışanlarımızın talebi ve büyük desteği ile 2017 yılında şirket bünyesinde Gönül'den Ekin gönüllü ekibini kurduk. Bu ekip, Türkiye Korunmaya Muhtaç Çocuklar Vakfı (Koruncuk) ile işbirliği yaparak çocuklara meslek seçiminde rehberlik etmek, gelecek için umut ve ilham vermek amaçlı bir proje geliştirdi. İlk etkinliklerin ardından vakıf yöneticileri ve çocuklardan çok olumlu geribildirimler aldığımız proje, oyun, gezi, deney, atölye gibi etkinliklerle hayata geçiyor. Önümüzdeki yıllarda da projeyi genişleterek sürdürmeyi planlıyoruz.



The Gönül'den Ekin team is a source of inspiration and hope for the young. Please tell us more about your social responsibility projects.

Supporting social projects for the development of our country and society has always been one of our priorities. For many years, we have been contributing to many NGOs in the fields of health, education, arts, environment, and disabled both at the corporate level and with the individual sensitivity of our employees. In addition to the donations we have made as Ekin Kimya and the group companies, we have supported the children, elderly or women in need with budgets we raised through various methods such as collecting food or bottle caps in 'Ekin Charity Box', organizing bazaars with foods that we prepare at home, or by attending a play staged by disabled actors. As a continuation of this tradition and with the request and great support of our employees, we formed the voluntary Gönül'den Ekin team in 2017. This team has collaborated with the Turkish Foundation for Children in Need of Protection (Koruncuk) to develop a project which aims to guide children in their career choices and to give hope and inspiration for the future. Following the first events, we received very positive feedback from children and the managers of the foundation. The project is in progress with various events such as games, excursions, experiments, and workshops. We plan to continue and broaden the scope of the project.

Yüksek kalite için her adımda kontrol

Monitoring each stage to ensure high quality

Madeni yağ ürün grubumuza bugüne kadar dokümantasyon ve kalite sistemleri yönetiminde verdiğimiz desteğin kapsamı Chevron Grup II baz yağlarının portföyümüze katılması ile yepyeni bir boyut kazandı. Kalite Kontrol Ekibi olarak ürünlerin yüklendiği binlerce kilometre mesafedeki rafineriden müşterilerimize teslimine kadar olan yükleme, taşıma, tahliye, depolama ve benzeri tüm adımlarda akredite laboratuvarlar ile birlikte teknik analizlerin ve denetimlerin takibini yapıyor, ürünlerin Chevron saflığı ve spesifikasyonları içerisinde tedarik edilmesini sağlıyoruz. Müşteri geri bildirimlerini de ayrıca takip ediyor ve ivedilikle yanıtıyoruz.



Melike Akça
Grup Kalite Müdürü
Group Quality Manager

Our support to Ekin Kimya's lube oil product line, which was previously in the areas of documentation and quality system management, has gained a whole new dimension with the inclusion of Chevron Group II base oils in our portfolio. As the Quality Control Team, we monitor the technical analyses and inspections in cooperation with accredited laboratories at all stages from uploading at a refinery thousand of kilometers away until the delivery of products to our customer, including handling, unloading, storage and so on. We ensure that the products are supplied in accordance with Chevron purity and specifications. We also follow customer feedback and respond promptly.



“GLYSANTIN® ile Kapsamlı Koruma!”

Avrupa'nın 1 numaralı motor soğutucusu.”



GLYSANTIN® : Soğutma sistemi için 3 kat üstün koruma

GLYSANTIN® korozyona, aşırı ısınmaya ve donmaya karşı 3 kat koruma özelliği ile soğutma sisteminin uzun süreli fonksiyonel güvenilirliğini korur. Orijinal GLYSANTIN® tüm motor ve araç türleri için uygundur.



www.glysantin.com

A brand of

BASF

We create chemistry





Basra Körfezi'nde dikkat çeken bir ada ülkesi:

Bahreyn

*An archipelago standing
out in the Gulf of Basra:
Bahrain*



Petrolü ilk çıkaran ve ilk ihraç eden Körfez ülkesi olan Bahreyn, bugün gelişmiş bankacılık sektörü ve mali sistemiyle bölgenin finans merkezi olarak öne çıkıyor. Yapısal reformlar ve serbest ekonomi politikaları sayesinde bölgede gelişmişlik düzeyiyle dikkat çekiyor.

As the first Gulf country to discover and export oil, Bahrain today is a finance center for the region with its developed banking sector and financial system. The country stands out with its level of development thanks to the structural reforms and free economic policies.



Bahreyn, Basra körfezinde toplam yüz ölçümü 712 km² olan, takım adalardan oluşan bir ülkedir. Arapça'da 'iki deniz' anlamına gelen Bahreyn'in başkenti Manama, ülkeyi oluşturan en büyük ada olan Al-Bahrain adası üzerinde bulunuyor. Nüfusu 2016 yılı itibariyle 1.320.000'i aşıyor ve Bahreyn nüfusunda yabancıların payı bir hayli yüksek. Yabancı nüfusta Hindistan, Bangladeş, Pakistan ve Filipinliler başı çekiyor. Ülkedeki Müslüman nüfusun yaklaşık üçte ikisi Şii, diğerleri Sünni'lerden oluşuyor. İran ve Irak'tan sonra Körfez bölgesinde Şii nüfusun Sünni nüfustan fazla olduğu tek ülke Bahreyn.

M.Ö. 2000-1800 yılları arasında önemli bir ticaret merkezi olan ülkeyi 1521 yılında Portekizli denizciler işgal etti ve 1602 yılına kadar yönetti. O tarihten sonra Araplar ve İranlılar arasında el değiştiren Bahreyn, 1861 yılında imzalanan antlaşma ile İngiltere korumasına girdi. 1971 yılında ise İngilizlerin bölgeden çekilmesiyle bağımsızlığını ilan etti.

Bahreyn, Basra körfezindeki konumu, Hem Suudi Arabistan'a hem de İran'a olan yakınlığı ile jeostratejik açıdan da önemli bir ülkedir. Körfez İşbirliği Konseyi'nin 6 üye ülkesinden biridir. Petrolü en erken bulan ve üreten Körfez ülkesi olmakla birlikte petrol rezervleri diğer Körfez ülkelerine kıyasla en az olan ülkedir. 1936'da bölgede ham petrol ihraç eden ilk ülke durumundaki Bahreyn'de kalkınma çabaları başlangıçta petrol gelirlerine dayanırken, doğal kaynakların kıtlığı, sürdürülebilir kalkınma için petrol-dışı sektörlerle yönelmesini zorunlu kıldı. Bu nedenle Körfez bölgesinde ekonomisi en fazla çeşitlendirilmiş ülke konumuna geldi.

Bahrain consists of a number of islands with a total surface area of 712 km² in the Gulf of Basra. Bahrain means 'two seas' in Arabic, and its capital city Manama is located on the island of Al-Bahrain, the largest island of the country. Its population is nearly 1,4 million by 2016 and the number of foreigners in the population is quite high. Indians, Bangladeshis, Pakistanis and the Philippines have the highest share. About two-thirds of the Muslim population in the country is Shia, and the others are Sunnis. After Iran and Iraq, Bahrain is the only country in the Gulf region where the Shia population is more than the Sunni population.

Bahrain was an important trade center between 2000 and 1800 B.C., and in 1521 it was occupied by the Portuguese sailors who ruled the country until 1602. Bahrain was then ruled by the Arabs and the Persians, and it came under the protection of the United Kingdom with the treaty signed in 1861. In 1971, it declared independence when the British withdrew from the region.

Bahrain is a geostrategically important country with its proximity to both Saudi Arabia and Iran, and its position in the Gulf of Basra. It is one of the 6 member countries of the Gulf Cooperation Council. It is the first Gulf country to explore and produce oil while its oil reserves are the least in comparison with other Gulf countries. Bahrain was the first country in the region to export crude oil in 1936. Development efforts were initially based on oil revenues, but the shortage of natural resources obliged the country to head for non-oil sectors to ensure sustainable development. For this reason, Bahrain economy has become the most diversified economy in the Gulf region.



2006 yılında ABD ile STA imzalayan ilk Körfez ülkesi olan Bahreyn, bugün gelişmiş iletişim ve ulaşım altyapısıyla birçok çok uluslu firmanın merkezidir. Aynı zamanda, 1970'li yılların ortalarından beri gerçekleştirilen yapısal reformlar ve izlenen serbest ekonomi politikaları sayesinde Orta Doğu bölgesinin bankacılık ve mali işlemler merkezi olarak da öne çıkıyor.

Ekonomik çeşitlilik ve petrol dışı sektörlerde başarı

Bahreyn ekonomisinde, petrol üretimi ve işlenmesinden elde edilen gelir ihracat gelirlerinin yüzde 60'ını, GSYİH'nın yüzde 11'ini oluşturuyor. Finansal hizmetlerin GSYİH'ya katkısı yüzde 22,7'dir. Bütçe gelirlerinin önemli bir kısmını oluşturan petrol fiyatlarındaki dalgalanmaların geçmişte ekonomik istikrarsızlığa neden olması nedeniyle, ekonomisini çeşitlendirerek petrole bağımlı olmaktan kurtulmak amacıyla önemli yapısal reformlar uygulamaya koydu.

Bu çerçevede, 1970'li yılların sonunda inşa edilen ve bugün dünyanın 3. büyük tesisi haline gelen alüminyum fabrikası (ALBA), doğalgaz üretimi ve dağıtımı için kurulan Banagas, gemi bakım ve tamir şirketi (ASRY), alüminyum mamulleri tesisi (GRAMCO), petro-kimya tesisleri (GPIC) ve demir pelet fabrikası gibi şirketlerin kurulması ile ülkedeki imalat sanayiinin de güçlendirilmesi amaçlandı.

Ülkenin uzun vadeli ekonomik, sosyal ve idari dönüşümüne yönelik stratejik kalkınma planı olarak 2008 yılında ilan edilen "Ekonomik Vizyon 2030" stratejisi ile ekonominin açıklık, rekabetçilik ve sürdürülebilirlik ilkelerine dayanması hedefleniyor.

Bahrain, the first Gulf country to sign STA with the US in 2006, is now a hub for many multinational companies with its advanced communications and transportation infrastructure. It also stands out as the center of banking and financial operations in the Middle East region, thanks to the structural reforms and free economic policies pursued since the mid-1970s.

Economic diversity and success in non-oil industries

In the Bahrain economy, oil income accounts for 60 percent of export revenues and 11 percent of GDP. The contribution of financial services to GDP is 22.7 percent. Since fluctuations in oil prices, which make up a significant portion of budget revenues, caused economic instability in the past, the country diversified its economy and implemented significant structural reforms to relieve oil dependency.

In this context, the aluminum plant (ALBA), which was built at the end of the 1970s and which has now become the world's third largest plant; Banagas, which was established for natural gas production and distribution; the ship maintenance and reparation company (ASRY); the aluminum products plant (GRAMCO); the petrochemical plant (GPIC); and the iron pellet factory constituted the basis of the efforts to strengthen the manufacturing industry in the country.

With the "Economic Vision 2030" strategy announced in 2008 as a strategic development plan for the long-term economic, social and administrative transformation of the country, the economy is targeted to be based on openness, competitiveness and sustainability principles.

Within the framework of structural reforms, privatization gained momentum after the adoption of the legisla-

	2014	2015	2016	2017	2018
Kişi Başına GSYİH (ABD \$) GDP Per Capita (USD)	48.661	49.600	50.302	51.265	52.286
Reel GSYİH artışı (yüzde) Real GDP growth (percent)	4,3	2,8	2,1	1,8	1,6
İhracat milyon ABD \$, fob (EIU) Exports million USD, fob (EIU)	20.753	14.203	12.827	14.729	15.797
İthalat milyon ABD \$, fob (EIU) Imports million USD, fob (EIU)	13.318	8.933	8.498	9.776	10.552
Döviz Kuru BH:ABD \$ Exchange Rate BH:USD	0,376	0,376	0,376	0,376	0,376

Kaynak/Source: IMF 2016, Economist Intelligence Unit

Yapısal reformlar çerçevesinde, özel sektörün kalkınmada daha fazla rol oynamasını sağlayacak şekilde özelleştirmenin stratejisini belirleyen ve şeffaflık sağlayan mevzuatın 2003'te kabulü sonrasında özelleştirmeye hız verildi. Bu çerçevede, bazı belediye hizmetleri özelleştirildi, iletişim sektöründe devlet tekeli kaldırıldı, elektrik santrallerinin yap-işlet-devret modeliyle kurulmasına başlandı ve liman işletmesinin özelleştirilmesi sonuçlandırıldı.

Petrol sektöründe modernizasyon

Bahreyn ekonomisine finans sektörü hariç büyük oranda kamu kuruluşları hakimdir. Ancak, Dünya Ticaret Örgütü'nün kurucu üyesi olan Bahreyn, genel olarak ekonomiyi çeşitlendirmeye, liberalleştirmeye ve yabancı yatırımı ülkeye çekmeye yönelik politikalar uyguluyor. Ekonomiyi çeşitlendirme çabaları kapsamında hükümet daha çok, yerli üretici ile rekabete girişmeyecek ihracata yönelik sektörlerle destek veriyor. Toplu taşıma ve temizlik gibi belediye hizmetlerinde, telekomünikasyon, su ve elektrik üretimi, liman işletmeciliği, sağlık, eğitim ve alüminyum üretimi gibi sektörlerde özelleştirme işlemi tamamlandı.

Bahreyn petrol rezervleri diğer bölge ülkeleri ile karşılaştırıldığında oldukça düşük seviyelerdedir. Ülkenin varolan petrol rezervleri 125 milyon varil olarak biliniyor. Bahreyn, Oman gibi Petrol İhraç Eden Ülkeler Örgütü (OPEC) üyesi olmayan bir ülkedir.

Ulusal Petrol ve Gaz İdaresi (NOGA), Bahreyn'deki petrol ve gaz endüstrisini ve buna bağlı diğer sektörleri düzenleme, denetleme ve geliştirme yetkisine sahip kurumdur. Ham petrol üretimi Abu Safah ve Bahreyn sahalarından sağlanıyor. 2015 yılında Abu Safah sahasında 55.000, Bahreyn sahasında ise 18.000 MBbls civarında ham petrol üretimi gerçekleştirildi. Doğalgaz üretimi ise 2015 yılında yaklaşık 2100 MMSCFD olarak gerçekleşti.

NOGA, Awali petrol üretim bölgesindeki mevcut tesislerin revizyonu ve üretimin artırılması amacıyla ABD'li Oc-

tion that determines the privatization strategy and ensures transparency in 2003, which would allow the private sector to play a greater role in development. In this framework, some municipal services were privatized, state monopoly abolished in the communications sector, power plants started to be built by build-operate-transfer model, and privatization of port operations was concluded.

Modernization in the petroleum sector

Apart from the financial sector, the Bahrain economy is dominated by public institutions. But Bahrain, the founding member of the World Trade Organization, attaches great importance on the policies to diversify and liberalize the economy, and attract foreign investment to the country. Within the scope of the diversification efforts, the government mostly supports the export-oriented sectors that will not enter into competition with the domestic producers. In the municipal services such as public transportation and cleaning, privatization has been completed in sectors such as telecommunication, water and electricity production, port management, health, education and aluminum production.

Bahrain oil reserves are quite low compared to other regional countries. The existing oil reserves of the country are known to be around 125 million barrels. Bahrain, is not a member of the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC) like Oman.

The National Oil and Gas Administration (NOGA) is the authority to regulate, audit and develop the oil and gas industry and other related sectors in Bahrain. Abu Safah and Bahrain fields are the main sources of crude oil production. In 2015, 55,000 MBbls crude oil was produced in Abu Safah, and 18,000 MBbls in Bahrain. Natural gas production in 2015 amounted to approximately 2100 MMSCFD.

The National Oil and Gas Authority (NOGA) has appointed a consortium led by US Occidental Petroleum to upgrade the existing facilities in the Awali oil production area. In





cidental Petroleum şirketi önderliğindeki bir konsorsiyum görevlendirdi. İki taraf arasında Mart 2009'da 20 yıllık geliştirme ve üretim paylaşımı ön anlaşması imzalandı.

1929'da kurulan Bahreyn Petrol Şirketi (Bapco), 1976 yılında Bahreyn Ulusal Petrol Şirketi (Banoco) ile birleştirilerek petrol arama, çıkarma, rafinasyon, dağıtım, petrol ürünleri ihracatı ve ithalatında tekel konumunda. Şirkete ait Sitra rafinerisi, bölgede kurulan ilk petrol rafinerisidir. Bapco'nun sahip olduğu rafineri 685 milyon \$ değerindeki bir proje kapsamında ürünlerdeki sülfür oranını azaltmak amacıyla modernize edildi.

1979 yılında Bahreyn hükümeti, Kuveyt Petro Kimya Şirketi ve Suudi merkezli SABIC şirketinin ortaklığıyla kurulan Petrokimya Sanayi Şirketinde (GPIC) 600.000 m2 alanda üretim yapıyor ve üretilen 400.000 ton amonyak, 600.000 ton granül üre ve 400.000 ton metanolün yüzde 80'i ihraç ediliyor.

Devletin muhtelif şirketlerdeki hisse ve sermayesini bir arada yönetmek ve ileride halka arzını sağlamak amacıyla Haziran 2006'da 5,32 Milyar \$ sermayeli Bahrain Mûmtalakat Holding kuruldu. 2007 yılında faaliyete geçen Mûmtalakat Holding, petrol-dışı sektörlerde faaliyet gösteren ve kamunun ortak olduğu şirketlerdeki hisselerin idaresini sağlamak üzere kurulmuştu. Şu anda Bahreyn'e yatırım yapmak isteyen kuruluşlarla işbirliği yapıyor ve sürdürülebilir yatırım karı sağlamak üzere farklı sektörlerde ve coğrafyalarda yatırımlar gerçekleştiriyor.

Türkiye ve Bahreyn arasındaki ekonomik ilişkiler

2015 yılında Bahreyn'e ol ihracatımız 225 milyon dolar, Bahreyn'den ithalatımız 104 milyon dolar, toplam ticaret hacmimiz 329,8 milyon dolar olarak gerçekleşti. İhra-

March 2009, the two parties signed a preliminary agreement on development and production sharing for a 20-year period.

Founded in 1929, the Bahrain Petroleum Company (Bapco), merged with the Bahrain National Petroleum Company (Banoco) in 1976, is a monopoly in oil exploration, extraction, refining, distribution, and exports and imports of petroleum products. The Sitra Refinery is the first oil refinery established in the region. The refinery, owned by Bapco, was modernized with the aim of reducing the sulphur content of its products within the scope of a 685 million USD project.

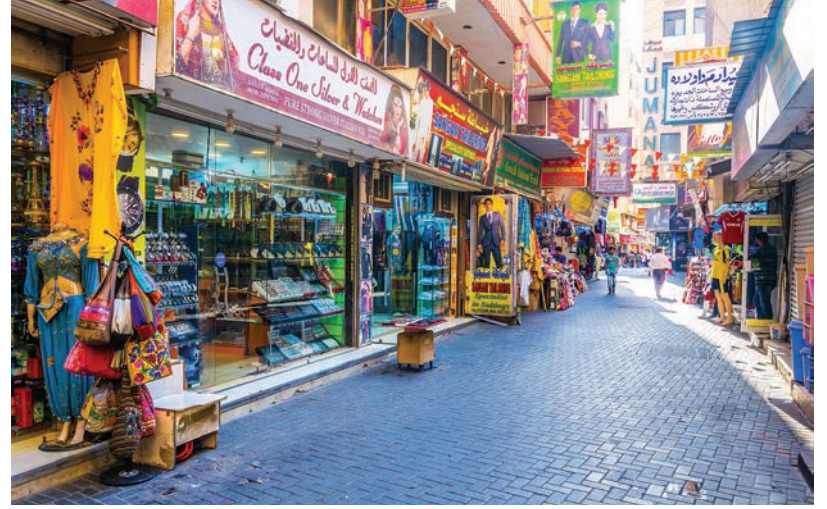
In 1979, the Petrochemical Industry Company (GPIC), which was established in partnership with the Bahrain government, the Kuwait Petrochemical Company and the Saudi-based SABIC Company, produces 400,000 tons of ammonia, 600,000 tons of granule urea and 400,000 tons of methanol in an area of 600,000 m2, and 80 percent of its production is exported.

In June 2006, the Bahrain Mûmtalakat Holding was established with a capital of 5.32 billion USD to manage the state's shares and capital in various companies and to provide public offerings in the future. Mûmtalakat Holding, which became operational in 2007, aimed to provide the management of the shares in the companies operating in the non-petroleum sectors and in which the state is a partner. It is currently cooperating with companies seeking to invest in Bahrain and is investing in different sectors and geographies to ensure sustainable return on investment.



Economic relations between Turkey and Bahrain

Our exports to Bahrain in 2015 amounted to 225 million USD, our import from Bahrain was 104 million USD, and our total trade volume was



catımızda tütün ve tütün ürünleri, elektrikli transformatörler, dokunmuş mensucat, demir çelikten çubuklar, mobilyalar, makine halıları ve çikolatalı ürünler, ithalatımızda ise petrol yağları, işlenmemiş alüminyum, alüminyum teller ve pamuklu mensucatlar ana kalemleri teşkil ediyor.

Ekonomik ve ticari ilişkilerin mevcut olanakları yansıtmaktan uzak olduğu ve işbirliğinin ticari/ekonomik boyutunun geliştirilmesinde özel sektörler arası ilişkilerin teşvikinin önem taşıdığı değerlendiriliyor.

Türkiye'nin Bahreyn'e ihraç ettiği ürünler arasında ilk sırada tütün ve tütün yerine geçen maddelerden puro ve sigaralar, demir/çelik çubuklar, demir cevherleri ve konsantreleri, mobilyalar ve aksesuarları, dokunmuş halılar ve yer kaplamaları bulunuyor. 2016 yılında Türkiye'den Bahreyn'e 193 milyon dolarlık ihracat yapılmış olup; ihraç edilen ürünlerin yüzde 36'sını tütün/tütün yerine geçen maddelerden purolar, sigaralar, yüzde 6'sını demir çelik çubuklar oluşturuyor.

Türkiye'nin Bahreyn'den ithal ettiği başlıca ürünler ise işlenmemiş alüminyum, petrol yağları ve bitümenli minerallerden elde edilen yağlar, pamuk men, plastikten levha, yaprak, pelikül ve lamlar, alüminyum sac, levha ve şeritlerdir. 2016 yılında, Bahreyn'den 127,7 milyon dolarlık ithalat yapılmıştır. Bahreyn'den ithalatımızda en önemli madde işlenmemiş alüminyumdur (yüzde 90).

329.8 million USD. In our exports, main items are tobacco and tobacco products, electrical transformers, woven fabrics, bars made of iron and steel, furnitures, machine-made carpets and chocolate products; while main import items are unprocessed aluminum, aluminum wires and cotton fabrics.

It is considered that economic and commercial relations are far from reflecting the existing possibilities and that encouraging private sector relations is important for the development of the commercial / economic dimension of cooperation.

Among the products exported to Turkey by Bahrain are cigars and cigarettes, iron / steel bars, iron ores and concentrates, furnishings and accessories, woven carpets and floor coverings from tobacco and tobacco substitutes. In 2016, Turkey's exports to Bahrain worth 193 million USD, and 36 percent of the products exported are tobacco / tobacco substitutes, scrap and cigarettes, and 6 percent are iron and steel bars.

The main products imported from Bahrain by Turkey are unprocessed aluminum, oils obtained from petroleum oils and bituminous minerals, cotton, plastic sheets, pellets and slides, aluminum sheets, plates and strips. In 2016, Bahrain imported 127.7 million USD worth of items from Turkey. The most important item in our imports to Bahrain is unprocessed aluminum (90 percent).

Türkiye'nin Bahreyn ile Ticari İlişkileri (Bin ABD Doları) / Trade Volume between Turkey and Bahrain (thousand USD)

Yıllar / Years	İhracat / Export	İthalat / Import	Dış Ticaret Hacmi Foreign Trade Volume
2013	199 065	172 478	371 543
2014	204 085	294 342	498 427
2015	225 296	104 471	329 767
2016	193 281	127 780	321 061
2017*	120 238	124 059	244 297

Kaynak/Source: TÜİK/TurkStat, *Temmuz/July

Bahreyn madeni yağ ve petrokimya sektörü

Bahrain lubricants and petrochemical industry

Orta Doğu ve Körfez bölgesi, ham madde ve enerji maliyetlerinin düşük olması ve inşaat sektörünün bir hayli gelişmiş olması sebebiyle petrokimya üretiminde önemli bir yere sahip. Bahreyn'in yüzölçümü ve petrol sahalarının kapasitesi bakımından diğer ülkelere kıyasla daha küçük olması, sektörde nispeten daha gerilerde yer almasına sebep oluyor.

The Middle East and the Gulf region have an important place in petrochemical production due to low raw material and energy costs and the highly developed construction industry. The fact that Bahrain's surface area and oil fields are smaller than other countries in terms of capacity makes it relatively a minor actor in this industry.

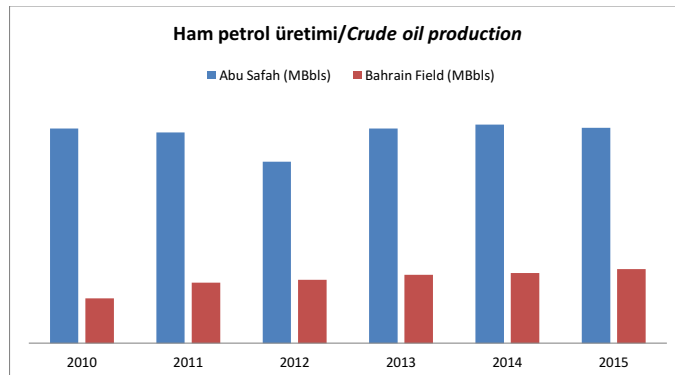
Bahreyn'de petrol ve gaz sektörlerinden Ulusal Petrol ve Gaz İdaresi NOGA sorumlu. NOGA'nın sahip olduğu NOGA Holding, Petrol ve Gaz İdaresi'nin yatırım ve Geliştirme ayağı olarak görev yapıyor. Hükümetin Bahreyn Petrol Şirketi (BAPCO), Bahreyn Ulusal Gaz Şirketi (BANAGAS), Bahreyn Ulusal Gaz Geliştirme Şirketi (BNGEC), Bahreyn Havacılık Yakıtları Şirketi (BAFCO), 2009'da yılda 400.000 ton madeni yağ üretme hedefiyle kurulan Bahreyn Madeni Yağ ve Baz Yağ Şirketi (BLBOC), Körfez Petrokimya Endüstrileri Şirketi (GPIC), Tatweer Petrol Şirketi, Skaugen Gulf Petchem Carriers Şirketi (SGPC) ve Bahreyn LNG Şirketi (BLNG)'deki yatırımlarının stratejik planlamalarını ve gerekli düzenlemeleri yapıyor. BAPCO ve BNGEC'in yüzde 100 hissesi NOGA Holding'e ait.

Çeşitlendirme çalışmalarına rağmen ülke ekonomisi de büyük ölçüde petrol ve gaz gelirlerine dayanıyor. Bahreyn'in

National Oil and Gas Administration (NOGA) is responsible for the oil and gas sectors in Bahrain. NOGA Holding, which is owned by NOGA, serves as the Investment and Development Agent of the Oil and Gas Administration. It is responsible for the strategic planning and necessary regulations for the government's investments in the Bahrain Petroleum Company (BAPCO), Bahrain National Gas Company (BANAGAS), Bahrain National Gas Development Company (BNGEC), Bahrain Aviation Fuels Company (BAFCO), Bahrain Lubricant and Base Oil Company (BLBOC) which was established with the

aim of producing 400,000 tons of lubricant per year in 2009, Gulf Petrochemical Industry Company (GPIC), Tatweer Petroleum Company, Skaugen Gulf Petchem Carriers Company (SGPC), and Bahrain LNG Company (BLNG). NOGA Holding holds 100 percent shares of BAPCO and BNGEC.

Despite diversification efforts, the country's econ-



Kaynak/Source: Bahrain Ulusal Petrol ve Gaz İdaresi/National Oil & Gas Authority of Bahrain



başlıca iki petrol sahası bulunuyor. Petrol gelirlerinin yaklaşık yüzde 80'i Abu Safah petrol sahasından geliyor. Saudi Aramco'ya ait olan Abu Safah'tan elde edilen gelirin yüzde 50'si Bahreyn'e veriliyor. Gelirlerin geri kalan yüzde 20'si ise Bahreyn'in kendi sahası olan Awali'den elde ediliyor.

Ülkenin yalnızca bir tane rafinerisi bulunuyor. Manama'nın güneyinde yer alan Sitra Rafinerisi, ham madde ihtiyacını büyük ölçüde Abu Safah sahasından karşılıyor. S1936 yılından bu yana faaliyet gösteren Sitra Rafinerisi'nin mevcut kapasitesi 267.000 bbl/d civarında ancak BAPCO'nun yürütmekte olduğu modernizasyon programı kapsamında rafinerinin kapasitesinin artırılması planlanıyor. Kapasite artış çalışmaları tamamlandığında rafinerinin kapasitesi 360.000 bbl/d olacak.

Rafinerinin ürettiği ürünler ve miktarları yüzde olarak yandaki grafikte görülebilir:

Rafineri ürünleri arasında dizel ve kerosen en önemli paya sahip, baz yağ üretimi ise bir hayli düşük. BAPCO'nun madeni yağ üretimi konusunda faaliyet gösteren kolu BAPCO Lubricants, tam sentetik, yarı sentetik ve mineral ürün yelpazesine sahip. BAPCO Lubricants'ın ürünlerinin büyük bir kısmı da lider OEM'ler tarafından onaylı.

Madeni yağın yanı sıra petrol sahası kimyasalları, yağ ve petrol katkıları da sektörde önemli bir yer tutuyor. Ülkede lider madeni yağ firmalarının distribütörlüğünü gerçekleştiren firmalara ek olarak önemli kimya firmalarının da temsilcilikleri bulunuyor.

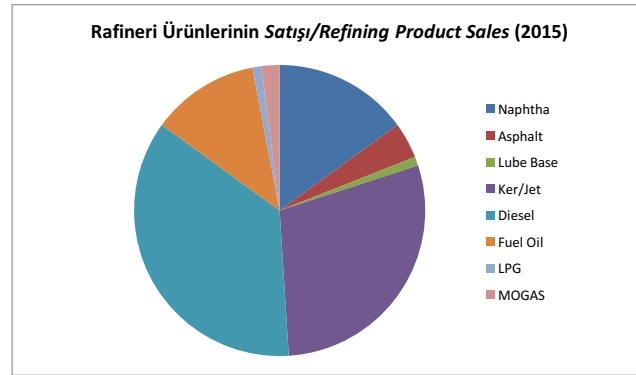
omy is also largely based on oil and gas revenues. Bahrain has two major oil fields. Approximately 80 percent of oil income comes from the Abu Safah oil field. Saudi Aramco owns the Abu Safah field and 50 percent of the income is given to Bahrain. The remaining 20 percent of oil income comes from Bahrain's own field, Awali.

There is only one refinery in the country. Located in the south of Manama, the Sitra Refinery meets the raw material requirement largely from the Abu Safah site. The current capacity of the Sitra Refinery, which has been operating since 1936, is currently around 267,000 bbl/d, but the capacity of the refinery will be increased under the BAPCO's modernization program. When the expansion works are completed, capacity of the refinery will be 360,000 bbl/d.

The chart shows the refining products and their shares:

Among refinery products, diesel and kerosene have the most important share, while base oil production is very low. BAPCO's lubricant oil production line, BAPCO Lubricants, has a full synthetic, semi-synthetic and mineral product range. Most of BAPCO Lubricants' products are approved by leading OEMs.

In addition to lubricants; petroleum-based chemicals, oil and petroleum additives also have an important role in the sector. In addition to distributors of the leading lubricant companies in the country, there are representatives of important chemical companies as well.



Kaynak/Source: Bahrain Ulusal Petrol ve Gaz İdaresi/National Oil & Gas Authority of Bahrain

“Bahreyn coğrafi konumu ve ABD ile imzaladığı STA ile stratejik bir ülke”

“Bahrain is a strategic country with its location and the FTA with the US”



Rona Yırcalı

DEİK Ortadoğu ve Körfez İş Konseyleri Koordinatör Başkanı Rona Yırcalı, Türkiye'nin Körfez bölgesiyle ticari ve ekonomik ilişkilerini dergimiz için değerlendirdi. Madeni yağ sektörünün ötesinde diğer sektörlerle ilgili de değerli bilgiler paylaşan Yırcalı, Türk firmalarının ilgi gösterdiği yatırım alanlarından da bahsetti.



Rona Yırcalı, DEİK Middle Eastern and Gulf Business Councils Coordinating Chairman, assessed Turkey's trade and economic relations with the Gulf region. Sharing significant information about other sectors beyond the lubricants industry, Mr. Yırcalı mentioned the investment areas that attract Turkish firms.

Orta Doğu ve Körfez bölgesinde devam eden olumsuz siyasi ve ekonomik gelişmelere rağmen Türkiye'nin bölgedeki ekonomik faaliyetleri aktif bir şekilde devam ediyor. Son yıllarda petrol fiyatlarındaki düşüş ile birlikte bölgedeki birçok önemli proje finansman sıkıntısı nedeniyle askıya alındı. Bölge ülkeleri petrol fiyatlarındaki düşüş ile birlikte petrol dışı sektörlerde yatırımları teşvik ediyor.

2016 yılında bölgeye Türkiye'den 10 milyar dolar değerinde ihracat yapıldı. Bölgeye ihracatımız, Suriye transit geçişi kapanmasına rağmen bir düşüş kaydetmedi. 2016 yılı verilerine göre Birleşik Arap Emirlikleri Türkiye'nin ihracatında 7. sırada yer alırken, Suudi Arabistan 11. sırada yer aldı. Müteahhitlik verilerimize baktığımızda ise inşaat firmalarımızın bölgede 638 proje ile 55 milyar dolar değerinde proje üstlendiklerini görüyoruz. Başta havalimanları, metro, hastane, müze, liman, stadyum, yol ve konut olmak üzere birçok prestijli projeye imza attı. Tüm bu gelişmeler ışığında önümüzdeki yıllarda da bölgedeki etkinliğimizin devam edeceğini düşünüyorum.

Bahreyn, Körfez bölgesinde küçük bir ülke gibi gözüksün de bölgenin finans merkezi olması ve Suudi Arabistan'a köprü ile bağlantısı nedeniyle Suudi Arabistan'ın doğu bölgesine erişimi sebebiyle çok stratejik bir öneme sahip. Ayrıca, Bahreyn bölgede ABD ile Serbest Ticaret Anlaşması imzalayan ilk Körfez ülkesidir. Bahreyn, özellikle Suudi Arabistan ve ABD'ye ihracat yapmak isteyen firmalar için önemli bir üs konumundadır.

Despite the ongoing negative political and economic developments in the Middle East and the Gulf Region, Turkey's economic activity in the region continues. With the decline in oil prices in recent years, many important projects in the region have been suspended due to financing constraints. Regional countries encourage investments in non-oil sectors.

In 2016, Turkey's exports to the region worth 10 billion USD. Our exports to the region have not experienced any decline despite the closure of transit pass from Syria. According to the data of the year 2016, Saudi Arabia ranks 11th while United Arab Emirates ranks 7th in Turkey's exports. In terms of construction works, Turkish companies have undertaken 638 projects worth 55 billion USD in the region. They have signed many prestigious projects such as airports, metro, hospital, museum, port, stadium, road and housing. I believe we will continue to be active in the region in the coming years.

Although Bahrain appears to be a small country in the Gulf Region, it is a strategic center for the region because of its access to the eastern region of Saudi Arabia and its status as a financial center. In addition, Bahrain has become the first Gulf country to sign a Free Trade Agreement with the US. Bahrain is an important base for companies that want to export to Saudi Arabia and the US in particular.

“Bahreyn’e ihracatımız artış trendinde”

“There is an increase in our exports to Bahrain”

DEİK Türkiye-Bahreyn İş Konseyi Başkanı Muhammet Uğurcan Barman, karşılıklı iş ve yatırım olanaklarını ve Türkiye ile ilişkilerdeki mevcut durumu değerlendirdi, İş Konseyi olarak gerçekleştirdikleri çalışmalarını anlattı.



DEİK Turkey-Bahrain Business Council President Muhammet Uğurcan Barman reviewed bilateral business and investment opportunities and the current relations, and gave information about the activities of the Business Council.

Türkiye-Bahreyn arasındaki ticari ilişkiler ve mevcut durum nedir?

Bahreyn yüzölçümünü olarak Singapur büyüklüğünde bir ülke. 1.4 milyon nüfusa sahip Bahreyn’de toplam nüfusun yarısı Bahreyn’de çalışan yabancı vatandaşlardan oluşuyor. Ancak, Bahreyn’i küçük bir pazar olarak görmemek gerekir. Özellikle Suudi Arabistan’ın doğu bölgesine erişim açısından lojistik olarak çok stratejik bir konumdadır. Bahreyn’de birçok yabancı firma Suudi Arabistan pazarına erişim sağlamak üzere Bahreyn’de yatırım yapıyor. Bizim 2016 yılında Bahreyn’e ihracatımız 193 milyon dolar, ithalatımız ise 124 milyon dolar olarak gerçekleşti. 2017 yılının ilk 7 ayında, geçen yılki ihracat rakamını aşmış durumdayız. Yani Bahreyn’e ihracatımızın artış trendinde olduğunu söyleyebilirim. İhracatımızda en önemli kalemler tütün, demir-çelik, makineler, tekstil ve mobilya ilk sıralarda yer alıyor.

Bahreyn’in ABD ile olan Serbest Ticaret anlaşması nedeniyle bazı yatırımcılarımız da Bahreyn’e yatırım yaptı. Bahreyn’deki en büyük yatırımımız tekstil sektöründedir. Kumaş üreticisi olan firmamız Bahreyn’den ABD’ye kotasız ve gümrüksüz ihracat gerçekleştiriyor. Önümüzdeki dönemde başka firmalarımızın Bahreyn’e yatırım yapmaları söz konusu olabilir. Bahreynlilerin Türkiye’de gayrimenkul yatırımlarına yoğun ilgileri var.

İki ülke arasında öne çıkan sektörler nelerdir?

Gıda, demir çelik, makineler ve hazır giyim Bahreyn pazarının en önemli ihtiyaçları. Bu nedenle ihracatımız da bu sektörlerle yoğunlaşmış durumda. Yatırım açısından bakıldığında ise tekstil, yazılım ve paketleme gibi sektörler ön plana çıkıyor. Halihazırda Manama Havalimanı inşaatını da bir Türk firması gerçekleştiriyor.

İkili ilişkiler hakkındaki gelecek öngörüleriniz ve önerileriniz nelerdir?

Liberal bir ekonomiye sahip olan Bahreyn, küçük bir pazar olarak gözüke de hem ABD ile olan Serbest Ticaret Anlaşması, hem bölgede finans merkezi olması, hem de Suudi Arabistan pazarına kolay erişimi nedeniyle Türkiye açısından önem taşıyan bir ülke ve stratejik bir ortak. Bu nedenle firmalarımızın Bahreyn’e ilgisi önümüzdeki yıllarda Dubai’ye alternatif olarak artacaktır. Bu kapsamda, DEİK Türkiye-Bahreyn İş Konseyi olarak da Bahreyn’in Körfez Bölgesi’ndeki önemini anlatan bilgilendirme toplantıları yapıyoruz.

Can you please enlighten us about the current trade relations between Turkey and Bahrain?

Bahrain’s land area is close to Singapore. Total population of Bahrain is 1.4 million, and half of the population consists of foreigners that came to Bahrain to work. However, Bahrain is not a small market. It has a strategic location in terms of access to the eastern part of Saudi Arabia. Many foreign companies have invested in this country to be able to have access to the Saudi Arabian market. Our export to Bahrain in 2016 was 193 million USD, and import was 124 million USD. We have exceeded the export figures for the first 7 months of 2017. This means our exports to Bahrain increase. Top exports items from Turkey to Bahrain are tobacco, iron-steel, machines, textile and furniture.

A number of Turkish investors have preferred Bahrain due to the Free Trade Agreement between the USA and Bahrain. The textile industry attracts the largest investment from Turkey. As a fabric manufacturer, our company is an exporter from Bahrain to the USA free of duty and quota restrictions. Many other companies may invest in Bahrain in the upcoming period. Bahrainis show great interest in real estate investments in Turkey.

Which sectors stand out in bilateral relations?

Most needed items in the Bahrain market are food, iron and steel, machines and ready-made clothing. Therefore, our exports concentrate on these areas. In terms of investment, sectors such as textile, software and packaging come to the fore. Currently the Manama Airport is being constructed by a Turkish company.

What are your projections and recommendations for the future of relations?

Bahrain has a liberal economy. Although it may seem like a small market, the country is a significant and strategic partner for Turkey with its Free Trade Agreement with the USA, its position as a finance center in the region, and the ease of access to Saudi Arabian market. Therefore Turkish companies’ interest in Bahrain will increase in the next years as an alternative to Dubai. In this scope, as the DEİK Turkey-Bahrain Business Council, we organize information meetings to emphasize the importance of Bahrain in the Gulf.

TECHRON WORKS™

Techron® Concentrate Plus Yakıt Sistemi Temizleyicisi, motor parçalarını tek kullanımda temizler, yakıt tasarrufu sağlar.

Eskiye göre daha sık yakıt alma ihtiyacı duyuyorsanız, yakıt sisteminize Techron'un temizleme gücüyle işlem yapmanın zamanı gelmiş olabilir. Techron'un gelişmiş temizleme formülü; yakıt enjektörleri, emme supapları ve yanma odalarında oluşan tortuları ortadan kaldırarak tortular yüzünden kaybedilen motor gücünün ve performansının geri kazanılmasını sağlar. Benzinli araçlarda kullanılan Techron® Concentrate Plus, emisyon değerlerini düşürür, yakıt ekonomisinin geri kazanılmasına yardımcı olur.

Daha fazla bilgi için TECHRONWORKS.COM



Sadece bir depo Techron; yanma odası, emme supabı ve yakıt enjektörü tortularını temizlemeye yeter ve böylece kaybedilen yakıt ekonomisini geri kazanmanıza yardımcı olabilir.

benzinli
motorlar
için



Techron®, Chevron şirketinin bir ürünüdür ve Türkiye'de dağıtımı yalnızca Prista Oil Yağ San. ve Tic. Ltd. Şti. tarafından yapılmaktadır.

Daha fazla bilgi almak için Yetkili Texaco® Distribütörünüzle iletişime geçin:

PRISTA OIL YAĞ SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.

İstanbul Dünya Ticaret Merkezi A1 Blok, K:12 No:390 Yeşilköy/İstanbul

Tel: +90 212 465 24 03 | www.prista-oil.com



“Madeni yağ analizleri makineniz için kan tahlili gibidir”

“Lubricant analyses are like blood tests for your machines”

SGS, dünyanın lider gözetim, denetim, test ve belgelendirme kuruluşlarından biri. 90.000'den fazla çalışanı, dünya geneline yayılmış olan 2.000'den fazla ofis ve laboratuvar ağıyla hizmet vermekte olan SGS'ye yağ analizlerinin nasıl gerçekleştirildiğini, testlerin önemini, raporların anlamını ve kullandıkları teknikleri sorduk. SGS Türkiye Petrol, Gaz ve Kimyasallar Laboratuvar Müdürü Belkız Engin ile sizler için son derece kapsamlı ve bilgilendirici bir röportaj gerçekleştirdik.

SGS is one of the world's leading inspection, verification, testing and certification companies. With its more than 90,000 employees within a network of more than 2,000 offices and laboratories around the world, SGS told us how they make the oil analyses, the importance of tests, the meaning of reports and the techniques they use. We made a highly informative and comprehensive interview with Belkız Engin, SGS Turkey Oil, Gas and Chemicals Laboratory Manager.



Belkız Hanım öncelikle SGS'nin madeni yağ analiz laboratuvarını tanıyalım. Laboratuvarda ne tür hizmetler sunuyorsunuz?

SGS Vernolab Türkiye olarak, 2010 yılından bu yana yurt içinde ve yurt dışında kestirimci bakım hizmetleri kapsamında kullanılmış madeni yağ numune analizleri konusunda müşterilerimize çözümler sunuyoruz. Laboratuvarımız TS EN ISO/IEC 17025 Standardı Akreditasyonuna sahip olup; kullandığımız numune takip programımız, az miktarda numune ile hızlı analiz yapabilen cihaz ve yöntemlerimiz, ayrıca yetkin kimyager analist kadromuz sayesinde kurulduğumuz günden bu yana hizmetlerimizi optimum taahhütler ile sunmaktayız. Madeni yağ analiz hizmetlerimizle birlikte sunmuş olduğumuz sonuç yorumlama hizmetlerimiz, yağın türü, marka/modeli ne olursa olsun 43 yılı aşkın süredir deneyim sahibi olan Fransa'daki birimimizin uzman mühendis kadrosu tarafından sağlanıyor.

Peki kestirimci bakım nedir?

Kestirimci bakım; titreşim analizi, kullanılmış madeni yağ analizi ve sıcaklık analizi gibi yöntemleri kullanarak makine elemanlarındaki arızaları tespit eden ve arızaları önlemeyi hedefleyen bir bakım yöntemidir.

Kestirimci bakım kapsamında kullanılmış madeni yağ numune analizlerinin amacı nedir?

Kullanılmış madeni yağ analizleri, yurt içerisinde genel anlamda pek fazla bilinmeyen ve önemsenmeyen, ilk bakışta ek maliyet gibi görünen veya yalnızca kullanımda olan madeni yağın durumunu gözlemek amacıyla yapıldığı düşünülen bir hizmet türüdür. Her ne kadar böyle düşünülse de, aslında bu tip işlemler yağın kullanıldığı sistemin tamamına ait sağlık durumunu gözlemek ve olası beklenmeyen maliyetlerin önüne geçmek amacıyla yapılıyor. Bunun bilincinde olan kişi ve işletmeler tarafından, kullanılmış madeni yağ analizleri "kan tahlili"ne benzetilir ki, en doğru, kısa ve açıklayıcı tanımı da budur.

Kestirimci bakımın firmalar açısından faydaları nelerdir?

Arıza duruşlarını minimuma indirir veya tamamen ortadan kaldırır ve çalışma süresini artırır. Bakım maliyetlerini düşürür. Verimsiz çalışan makinelerde elektrik tüketimi fazla olduğundan enerji yönünden tüketimin az olmasına yardımcı olur. Ürün kalitesinin sürekliliğini sağlar. En önemlisi de tamir bakımı yönlendirerek gereksiz işçilik ve malzeme israfını azaltır. Toplam üretken bakımın işletmede yaygınlaşmasında önemli rol oynar.

Mrs. Engin, please briefly introduce us the Used Oil Analysis Laboratory of SGS. Which services do you provide at your laboratory?

As SGS Vernolab Turkey, we offer solutions to our customers in Turkey and abroad in terms of used oil sample analysis within the scope of predictive maintenance services since 2010. Since our establishment, the sample tracking software that we use, the devices and methods to make quick analyses with samples in little quantities, and our competent chemist analyst staff enable us to provide services with optimum liabilities under TS EN ISO/IEC 17025 standart accreditation. Result assessment services that we offer with the lubricant analysis services, regardless of the type, brand/model of the lubricant, are provided by a staff of specialist engineers at the France unit which have more than 43 years of experience.

What is predictive maintenance?

Predictive maintenance is a type of maintenance that detects the malfunctions in machine parts via various methods such as vibration analysis, used oil analysis and heat analysis, and prevents any breakdown before they occur.

What is the purpose of used oil sample analyses within the scope of predictive maintenance?

Although not sufficiently known and regarded in the country, used oil analyses are a type of service which is considered as an additional cost at first or believed to be carried out only to check the status of the lubricant being used. However, such analyses are carried out to review the current status and health of the entire system

in which the lubricant is used and to prevent any unexpected and potential costs. The persons and businesses which are aware of this fact liken the used oil analyses to "blood tests"; which is the most straight-forward, short and explanatory description of these tests.

What are the advantages of predictive maintenance for companies?

Predictive maintenance either minimizes or fully eliminates down time, extends the service life, and decreases maintenance costs. It helps lower the electricity consumption as inefficient machines consume more electricity. It ensures consistency in product quality, and more importantly, reduces the unnecessary labor and material expenditures by guiding reparation and maintenance works. It plays a key role in mainstreaming total productive maintenance in all operations.



Numune alma ve gönderimini ne şekilde yapıyorsunuz? Numune alınırken en doğru sonuca ulaşmak için nelere dikkat edilmesi gerekir?

Yapılan analizlerin doğruluğu ve yapılan yorumun kalitesi alınan numunenin temsil edebilirliğine bağlıdır. Bu bağlamda numune alımı konusunda tavsiye edebileceğimiz noktalar şu şekildedir;

Araçlardan Numune Alımı

- Numuneler motor sıcakken alınmalıdır.
- Doğru sonuç alabilmek için, yağın yeterli süreçte (2500 km veya 50 saat) kullanılmış olması gerekmektedir.
- Filtreden numune alınmamalıdır.
- Yağ değiştirilirken alınan numune için, karter tıpasından 1 veya 2 lt madeni yağ akitildikten sonra numune alınmalıdır.
- Numune seti kullanılarak alınan örneklerde, karter dibine daldırılan plastik hortum, her numuneleme esnasında yenilenmelidir.

Endüstriyel Makinelere Numune Alımı

- Numuneler sistemden veya makine operasyonda iken alınmalıdır.
- Doğru sonuç alabilmek için, yağın yeterli süreçte (en az 250 saat) kullanılmış olması gerekmektedir.
- Her şatta, bir makineden alınan her bir numunenin, numune alımı sırasındaki koşullarının (sıcaklık, numune alma noktası vs.) benzer olması çok önemlidir.
- Filtreden ve tank dibinden numune alınmamalıdır.
- Varsa özel numune alma bujilerinden numune alınmalıdır.
- Numune seti kullanılarak alınan örneklerde, plastik hortum her numuneleme esnasında yenilenmelidir.

Kullanılmış yağ analizlerinde amaç nedir?

Kullanılmış yağ analizleri; madeni yağlarda biriken metal ve diğer kirliliklerin konsantrasyonundaki değişiklikleri saptayarak, makinelerinizdeki potansiyel sorunlara dair erken bir uyarı sağlar. Kullanılmış madeni yağların, greslerin ve hidrolik sıvıların analizi; elektrik jeneratörünüz, dişli kutularınız, kompresörleriniz, hidrolik sistemleriniz ve diğer kritik makinelerinizin durumuna dair hızlı ve doğru bilgiler edinmenizi sağladığı gibi ayrıca yağın durumu hakkında da çok önemli detaylar içerir. Madeni yağınızın etkin bir şekilde izlenmesi; pahalı ekipmanların bakımlarının, hasarlanma riskini ve öngörülemeyen aksaklıkları önleye-

How do you take and send the samples? What are the key sampling considerations to be able to achieve the most accurate result?

Accuracy of the analyses and quality of the assessment depend on the representability of the sample taken. In this regard, the points that must be considered on sampling are as follows:

Sampling from Vehicles

- Oil sampling should be carried out from a warm engine.
- In order to get accurate results, the oil should have been used in the engine for a sufficient period. (i.e. 2500 km or 50 hrs)
- Do not take the samples from the filter.
- When the oil is changed, through the sump drain plug, after having left 1 or 2lts. flow.
- Sampling can be made with syringe or a pump and a plastic tube through the dipstick. In this latter case, the tube should be replaced for each new sample.

Sampling from Industrial Machines

- Oil sampling should be carried out on a system or requirement in operation.
- In order to get accurate results, the oil should have been used in the machine for a sufficient period (at least 250 hours).
- In any case, it is very important that each sample from a machine is taken in similar conditions (temperature, sampling point).
- Do not take samples from the filter or from the bottom tank.
- Sampling can be made through special sampling plugs.
- Sampling can be made with a syringe or a pump and a plastic tube. In this latter case, tube should be replaced for each new sample.

What is the purpose of used oil analyses?

Used oil analyses are designed to detect the changes in the concentration of metals accumulated in lubricants and other deposits, and to provide early warning about potential problems in your machines. Analysis of used lubricants, greases and hydraulic liquids is a great source of fast and accurate information about the status of your electricity generator, gear cases, compressors, hydraulic systems and other critical machines, and also reveals significant details about the status of the lubricant. Effective control of the lubricant enables you to make prior effective planning for maintenance of expensive equipment so as to prevent breakdown risks and unexpected





cek şekilde verimli olarak önceden planlanmasını mümkün kılar. SGS Dilovası Kimyasal Ürünler ve Vernolab Laboratuvarları, gerek analizleri gerçekleştiren uzman kimyagerler gerek yorumlama hizmetini veren mühendisler ile madeni yağların, greslerin ve hidrolik sıvıların analiz edilmesine yönelik en son teknolojileri bir araya getirir. Ürünün hem fiziksel hem de kimyasal özellikleri incelenerek, ekipmanın veya yağın durumu hakkında detaylı bilgi elde edilir. Analiz sonuçlarının yorumlanması vasıtasıyla, makinelerinizin verimli çalışıp çalışmadığına ve önemli problemler oluşmadan önce düzeltici önlemlere gerek olup olmadığına dair ihtiyaç duyulan bilgi elde edilmiş olur.

Kullanılmış madeni yağları analiz etmek için temel olarak uyguladığımız testleri şöyle sıralayabilirim: Viskozi-te, ICP – Element analizi, Su Miktarı, Renk Tayini, Yoğun-luk Tayini, Donma Noktası (Freezing Point), Akma Noktası (Pour Point), Parlama Noktası (dizel motor yağları için), Toplam Asit ve Baz Sayısı, Partikül Sayısı, FTIR (Fourier Dönüşümlü Kızılötesi Spektroskopisi) Testi, Air Release, MPC (Vernikleşme Potansiyeli), Ruler (Yağın Kalan Ömrü), Anti-Rusting, pH ve i-pH, n-Pentan ve n-Heptan'da çözün-meyenler, İletkenlik (Kesme Yağları), Kon-santrasyon (Kesme Yağları), Bakteri Testi (Kesme Yağları), Pas ve Korozyon Testi (Kesme Yağları).

Ayrıca yurt içinde ihtiyaç duyulan fakat Vernolab Türkiye olarak kapsamımızda yer almayan ürün ve test türleri için yurt dışında bulunan diğer Vernolab Laboratuvarlarımızdan da destek alarak müşterilerimize çözüm sunabiliyoruz.

Analiz raporları ne şekilde hazırlanıyor? Raporları nasıl okumalıyız?

SGS olarak; laboratuvarımıza ulaşan madeni yağ numuneleri için uygulanacak prosedürler ve testlerin tamamlanması sonrasında, müşterilerimize analiz raporları maksimum 5 iş günü içerisinde iletiyoruz. Uygulanacak bazı testlerin yapısı gereği bu süre uzayabilir. Analizler tamamlandığında, analiz sonuçlarını hem rakamsal hem de grafikler yolu ile, yapılan değerlendirmenin yorumunu ise; trafik lambası görselleri ile anlatan bir rapor sunuluyor. Trafik işaretleri şu şekilde yorumlanır:

- ✓ Yeşil – her şeyin yolunda olduğunu gösterir.
- ✓ Sarı – bir sorun olabileceğini ve müdahale yapılması gerekebileceğini gösterir.
- ✓ Kırmızı – ekipmana bakım yapılması için derhal müdahale edilmesi gerektiği anlamına gelir.

problems. SGS Dilovası Chemical Products and Vernolab Laboratories bring together the high technology for the analysis of lubricants, greases and hydraulic liquids with its expert chemists who conduct the analyses, and the engineers who provide assessment services. Physical and chemical properties of the product are examined, and detailed information is collected about the status of the equipment and the oil. Assessment of analysis results is important for obtaining the necessary data to see if your machines are efficiently working and if there is a need for corrective measures to prevent significant problems before they occur.

Mainly our tests for analyzing used lubricants are: Viscosity, ICP – Element analysis, Water Amount, Color Determination, Density Determination, Freezing Point, Pour Point, Flash Point (for diesel engine oils), Total Acid and Base Number, Particle Number, FTIR (Fourier Transform Infrared Spectroscopy) Test, Air Release, MPC (Varnish Potential), Ruler (Remaining Useful Life of Oil), Anti-Rusting, pH and i-pH, insoluble in n-Pentan and n-Heptan, Conductivity (Cutting Oils), Concentration (Cutting Oils), Bacteria Test (Cutting Oils), Rust and Corrosion Test (Cutting Oils).

Moreover, we can offer solutions to our customers for the product and test types that are needed here but not

included in the portfolio provided by Vernolab Turkey by getting support from other Vernolab Laboratories abroad.

How do you prepare the analysis reports? How should we read these reports?

As SGS; we deliver the analysis reports within 5 working days at the latest following the completion of the required procedures and tests for the lubricant samples that arrive at our laboratory. Depending on the structure of some tests, the delivery time may get a little longer. When the analyses are completed, reports that show the analysis results in numbers and graphs, and reports that show the interpretation of the assessment with traffic light images are prepared. Meaning of traffic light images are:

- ✓ Green – everything is okay.
- ✓ Yellow – there may be a problem that requires a certain action.
- ✓ Red – the equipment needs immediate action for maintenance.

DEİK Türkiye-Azerbaycan İş Konseyi'ne SOCAR Türkiye'den destek

SOCAR Turkey's support to DEİK Turkey-Azerbaijan Business Council

SOCAR Türkiye'nin Eylül ayı içerisinde DEİK Türkiye-Azerbaycan İş Konseyi'ne gerçekleştirdiği ziyaret, Azerbaycan'ın Türkiye'ye yaptığı yatırımların giderek arttığı bu dönemde büyük önem taşıyor. İş Konseyi Başkanı Selçuk Akat, SOCAR'ın desteğinin çok önemli olduğunun altını çiziyor.



SOCAR Turkey made a visit to DEİK Turkey-Azerbaijan Business Council in September. This visit is of great importance in this period when Azerbaijan's investments in Turkey are constantly increasing. Business Council President Selçuk Akat underlines that SOCAR's support is highly important.

DEİK Türkiye-Azerbaycan İş Konseyi'nin uzun zamandır üyesi olan Azerbaycan Devlet Petrol Şirketi SOCAR, CEO görev değişiminden sonra henüz yeni bir atama gerçekleştirilmemişti. SOCAR Türkiye yeni CEO'su olarak atanan Zaur Gahramanov ile tekrar faaliyetlerine hız veren SOCAR, 19 Eylül'de DEİK'e bir ziyaret gerçekleştirdi.



SOCAR, the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), which is a long-time member of DEİK Turkey-Azerbaijan Business Council, had not made a new appointment after CEO reassignment. Accelerating its activities with the new CEO Zaur Gahramanov, SOCAR Turkey paid a visit to DEİK on September 19.

Toplantıya Dış İlişkiler Başkanı Murat Lecompte, Kamu İlişkileri Direktörü Emrah Dönmez ve Kamu İlişkileri Yöneticisi Nazım Isgandarov, DEİK Türkiye-Azerbaycan İş Konseyi Başkanı Selçuk Akat, İş Konseyleri Koordinatörü Nurengiz Eşki, Üye İlişkileri Sorumlusu Çiğdem Birgin ve Enerji İş Konseyi Koordinatör Yardımcısı Barış Sazak katıldı. SOCAR heyeti, enerji sektörü hakkında bilgi aldı ve DEİK çalışmalarına ilgili güncel durum değerlendirildi.

Murat Lecompte, Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu'nu yakından takip ettiğini ve çalışmalarının çok faydalı bulunduğunu vurgulayarak, bugünkü ziyaretin ardından daha aktif bir katılımcı olacaklarını söyledi.

Emrah Dönmez, SOCAR Türkiye'nin yaptığı yatırımlar hakkında güncel bilgileri paylaştıktan sonra DEİK'te bundan sonra daha faal katılım göstermek kararında olduklarını belirtti.

Selçuk Akat ise Azerbaycan'ın Türkiye'deki yatırımlarının 2020 yılına kadar 20 milyar dolara ulaşacağını bir kez daha vurguladı. Azerbaycan'ın yatırımlarında en büyük payın SOCAR'a ait olduğunu, bu yüzden SOCAR Türkiye'nin İş Konseyi'ne desteğinin çok değerli olduğunu dile getirdi. İş Konseyi olarak gerçekleştirdikleri faaliyetler hakkında bilgi paylaşan Akat, SOCAR'ın Konsey çalışmalarına aktif olarak katılmasının ve Türkiye'ye yatırım yapan diğer şirketlerle DEİK bünyesinde buluşmasının hem SOCAR için hem de diğer şirketler için çok faydalı olacağını belirtti.

Chief External Affairs Officer Murat Lecompte, Government Relations Director Emrah Dönmez, and Government Relations Supervisor Nazım Isgandarov, DEİK Turkey-Azerbaijan Business Council President Selçuk Akat, Business Council Coordinator Nurengiz Eşki, Member Relations Manager Çiğdem Birgin, and Energy Business Council Assistant Coordinator Barış Sazak attended the meeting. The SOCAR delegation received information about the energy sector and the current status in DEİK activities was assessed.

Murat Lecompte said that he closely follows the Foreign Economic Relations Board, find DEİK's activities very useful, and that he would be a more active participant after today's visit.

Emrah Dönmez shared up-to-date information about the investments made by SOCAR Turkey, and then indicated that they are now determined to participate more actively in DEİK.

Selçuk Akat once again emphasized that Azerbaijan's investments in Turkey will reach 20 billion USD by 2020. He expressed that SOCAR has the biggest share in Azerbaijan's investments in Turkey, and therefore SOCAR Turkey's support to the Business Council is very valuable. Akat gave information about the activities they have carried out as Turkey-Azerbaijan Business Council and stated that SOCAR's active involvement in the Council's work and meeting other companies that invest in Turkey would be very beneficial for both SOCAR and other companies.

Yeni katkı maddesi onayını aldı

New additive gets seal of approval

Söz konusu yakıt katkı maddeleri olduğunda, çoğu zaman bu ürünlerle kazanılan iyileşmelerin nadiren doğrulanabildiğine yönelik şüpheli bir yanıtla karşı karşıya kalırsınız.

Bununla birlikte, bir emisyon testi şirketi olan Emissions Analytics tarafından yapılan bağımsız testler, yeni ürün Techron Concentrate Plus'ın (benzinli motorlar için) ve Techron D Concentrate'in (dizel motorlar için) daha somut sonuçlar doğurabileceğini ortaya koydu.

Emissions Analytics, çalışmalar için açık artırmadan 22 benzinli ve dizel otomobil satın aldı. Otomobillerin hepsi üç ila beş yaşındaydı ve her biri 40.000 ila 80.000 km yol yapmıştı.

Araçlar 480 emisyon ve ekonomi testine tabi tutuldu. Yakıt katkıları eklendiğinde motorların performansında ortalama yüzde 3 oranında artış gözlemlenirken, benzinli otomobillerin ortalamasında litre başına gidilen kilometrede (mpg'sinde) yüzde 9 oranında yakıt ekonomisinde iyileşme kaydedildi. Dizel araçlar içinse bu oranlar sırasıyla yüzde 3 ve yüzde 8 olarak gözlemlendi.

Techron, ortalama bir otomobilin yılda yalnızca bir ya da iki kez yakıt katkısına ihtiyaç duyacağını iddia ediyor. Bu, şu anda 35 mpg'ye ulaşan benzinli bir otomobilin ekonomi artışının 38 mpg olacağı anlamına geliyor.

Emissions Analytics Genel Müdürü Nick Molden, "Yakıt ekonomisine katkıda bulunduğunu iddia eden pek çok ürün var, ancak sıkı incelemelerin üstesinden hepsi gelemiyor," dedi.

Mention fuel additives and you are often met with a skeptical response as the improvements gained from them can rarely be verified.

However, independent testing by Emissions Analytics, an emissions testing company, has revealed a new product, Techron Concentrate Plus (for gasoline) and Techron D Concentrate (for diesel) could yield some more tangible results.

Emissions Analytics bought 22 gasoline and diesel cars from auction for the trials. All were between three and five years old, and each had covered 30,000 to 50,000 miles.

The cars were subjected to 480 emissions and economy tests. When the additives were introduced, the average mpg of the gasoline cars increased by 9 percent, while power went up 3 percent. For diesel cars, the figures were 8 and 3 percent respectively.

Techron claims the average car would only need additives once or twice a year. This means that a gasoline car currently achieving 35 mpg could see economy rise to 38 mpg.

"There are many products claiming fuel economy benefits, but not all stand up to rigorous examination," said Nick Molden, Managing Director of Emissions Analytics.



Katkı maddeleri, motor parçalarını temizler ve bu parçaların optimum düzeyde çalışmasını sağlayarak etki gösterir. Additives work by cleaning engine parts, allowing them to operate at their optimum.



Metal işleme emülsiyonlarında stabilite faktörleri

Stabilizing effect in metalworking emulsions

Metal işleme sıvılarında emülsiyon stabilitesi üzerine yapılan inceleme ve araştırmalarda naftenik baz yağların parafinik baz yağlar karşısında çok daha yüksek performans gösterdiği ortaya kondu.

Naphthenic base oil outperformed paraffinic base oils in an investigation into the emulsion stability of metalworking fluids. Professor Thomas Norrby outlines the implications for formulators of fluids.



“**M**etal işleme emülsiyonlarının stabilitesi için pek çok farklı baz yağ ile testler gerçekleştirdik ve bu testler sonucunda naftenik yağ ile hazırlanan emülsiyonların parafinik yağlarla hazırlanan emülsiyonlardan çok daha stabil olduğunu gördük” diyor Nynas’ın Nafteniklerden Sorumlu Kıdemli Teknik Danışmanı Profesör Thomas Norrby.

Yakın zamana kadar bazı pazarlarda metal işleme sıvısı üreticilerinin geleneksel tercihi parafinik Grup I baz yağlarıyken, sektörde yaşanan bazı arz sıkıntıları ve Grup I kapasitesinin küresel olarak düşüşte olması sebebiyle, alternatif yağlara yönelik bir arayış başladı. Grup I rafinerilerinin kapanmasında üçüncü dalganın Asya, Orta Doğu ve Afrika’yı vurması beklenirken, Thomas Norrby’nin formülötlere pek iç açıcı olmayan bir mesajı var:

“Tüm alternatiflere açık olun ama ürünlerinizde Grup II yağlarını kullanmayı asla aklınızdan geçirmeyin!”

Bu yorumun ardındaki gerekçe aslında son derece basit: Grup II yağları Norrby’nin gerçekleştirdiği emülsiyon

“**W** tested the stability of metalworking emulsions made with several different base oils, and the emulsions made with naphthenic oil were clearly more stable than those made with paraffinic oils,” says Professor Thomas Norrby, Senior Technical Advisor for Naphthenics at Nynas.

Until recently, paraffinic Group I base oils were the traditional choice of manufacturers of metalworking fluids in some markets. But with the threat of shortages hanging over the industry, due to the global decline in Group I capacity, the chase is on to find suitable replacement oils. And as the third wave of Group I refinery closures is about to hit Asia, the Middle East and Africa, Thomas Norrby sends a stark message to formulators:

“Whatever you do, don’t be tempted to use Group II oils in your products!”

The reason for his advice is simple; Group II oil fared particularly poorly in Norrby’s emulsion stability study,



yon stabilite çalışmalarında son derece kötü bir performans ortaya koydu; performans bakımından yalnızca naftenik yağların değil aynı zamanda Grup I ve Grup I alternatifi baz yağların gerisinde kaldı.

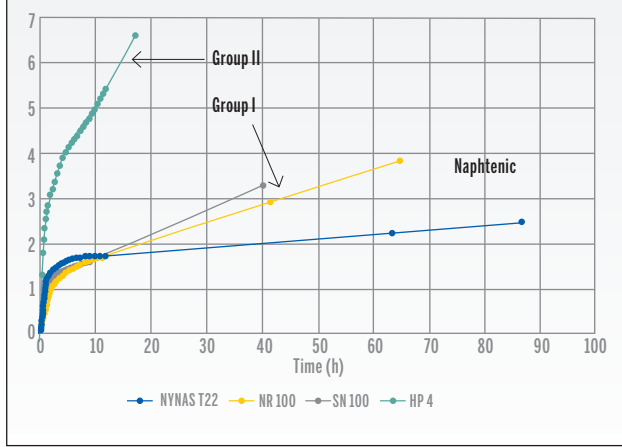
Metal işleme sıvısı formülasyonları için bir malzeme seçim rehberi niteliğinde olması amacıyla gerçekleştirilen çalışmada, çözücülüğün (anilin noktası ile belirlenen) anahtar baz yağ özelliği olduğu tespit edildi. Norrby ve Nynas'taki çalışma arkadaşları, daha küçük damlacıklar daha stabil emülsiyonlar oluşturduğu için, damlacık büyüklüğünü emülsiyon stabilitesinin bir göstergesi olarak kullandı. Damlacık büyüklüğünü belirlemek için iki farklı yöntem kullanıldı ve karşılaştırmalı iki sonuca ulaşıldı. Çalışmada su sertliğinin etkisi de değerlendirildi ve non-iyonik surfaktan sistemlerde etkisinin önemsiz olduğu görüldü, ancak anyonik yarı sentetik emülsiyon sistemlerde su sertliğinin etkisinin daha fazla olduğu tespit edildi.

Stabilitede başarı

Emülsiyon stabilitesi üzerine gerçekleştirilen çalışmada, damlacık büyüklüğü dağılımı ve ışık saçılımı/geçirimi yöntemleri kullanıldı. Emülsiyon fazının kalınlığı, gerçek konsantrasyonları ölçen bir Turbiscan cihazı ile farklı zaman aralıklarında ışık saçılımı yoluyla belirlendi. Farklı emülsiyonların stabilitesini tanımlamak için Turbiscan Stabilite İndeksi (TSI) kullanıldı.

Araştırmacılar, her baz yağ türü özelinde emülsiyon stabilitesi için optimum şartların sağlandığı, Hidrofil - Lipofil Dengesi (HLB) için tercih edilen bir değer belirlemeyi başardı. HLB değeri, parafinik Grup I ve II baz yağlar ile kıyaslandığında naftenik baz yağ için yaklaşık iki birim daha yüksek değerde tespit edildi. Fakat bu şartlar altında naftenik baz yağ sistemi, damlacık büyüklüğü ve stabilite konusunda çok daha iyi sonuçlar ortaya koydu.

Destabilisation kinetics by TSI



the oil was outperformed not only by naphthenic oil but also by Group I and Group I replacement base oils.

Intended to be used as a component selection guide for formulators of metalworking fluids, the study identified solvency, expressed in the aniline point, as the key base oil quality. Norrby and his Nynas colleagues used the droplet size as an indicator of emulsion stability – as smaller droplets make

more stable emulsions. Two complementary methods for determining droplet size were used and yielded comparable results. The influence of water hardness was also assessed, and was found to play only a minor role in non-ionic surfactant systems, but had more impact in anionic semi-synthetic emulsion systems.

Successful stability

Two methods – droplet size distribution and light scattering/ transmission – were used to study the emulsion stability. The thickness of the emulsion phase was determined by light scattering at different time intervals using a Turbiscan instrument, measuring actual concentrations. The Turbiscan Stability Index (TSI) was used to characterise the stability of the different emulsions.

The researchers were able to establish a preferred value for the Hydrophile -Lipophile Balance (HLB) for each base oil type, where the optimum conditions for emulsion stability were found. This HLB value was found to be about two units higher for the naphthenic base oil compared with the paraffinic Group I and II base oils. However, under these conditions, the naphthenic base oil system displayed better droplet size and stability.

Thomas Norrby

Thomas Norrby, Nynas'ın Nafteniklerden Sorumlu Kıdemli Teknik Danışmanı'dır ve aynı zamanda Stockholm'de bulunan Royal Institute of Technology'de (KTH) öğretim üyesidir. Madeni yağ sektörü konusunda derin bilgi birikimi ve deneyime sahip olan Norrby, Statoil Lubricants'taki Ar-Ge Müdürü görevinden ayrılarak Kasım 2014'te Nynas ailesine katılmıştır.



Thomas Norrby

Thomas Norrby, Senior Technical Advisor Naphthenics, is also an Affiliate Professor at the Royal Institute of Technology (KTH) in Stockholm. With extensive experience of the lubricants industry, he left Statoil Lubricants where he was R&D Manager to join Nynas in November 2014.



**Prof. Dr.
Filiz Karaosmanoğlu**

İTÜ Kimya Mühendisliği Bölümü
Öğretim Üyesi
Sürdürülebilir Üretim ve Tüketim
Derneği Başkanı
filiz@itu.edu.tr

Academic Member of ITU
Chemical Engineering
Department
President of Sustainable
Production and Consumption
Association

Atık yağlama yağları

Waste lubricants

Medyada güzelim ülkemizin güzelim bir şehrinin adı ile başlayan ve "Atık Yağ Operasyonu", "Atık Yağ Ele Geçirildi", "10 Numara Yağ Baskını" gibi başlıklarla maalesef ki ardışık haberler yer alıyor. Bir de akaryakıt sektöründeki kaçak yakıtlar ve/veya usulsüz sıvı hidrokarbonlar ve Enerji Piyasası Düzenleme Kurumu (EPDK) ceza haberleri var. Sanal dünyadaki ucuz 10 numara yağ satış ilanları, yol kenarlarındaki ilanlar kaygı verici. Bu haberlerin içeriği maalesef yeni kişilerin de kara pazara girmesi için bilgi, yol gösterici de olabilir. Yazmaktan ve konuşmaktan hicap duyduğum bu konuda yıllardır "Geleneksel Anadolu Yakıtları" tanımını ile soruna ironi ile yaklaşıyorum. Neler neler var? Yasadışı ısınma ve akaryakıt amaçlı karışımlar var. Atık yağlama yağlarının yeri büyük. Atık yağların toprak-hava-su etkileşimi ekosistemimiz için çok zararlı. Hele kontrolsüz yakılmaları, hepimiz öğrendik.

Petrol Sanayi Derneği (PETDER) Atık Motor Yağlarının Yönetimi Projesi 2016 Faaliyet Raporu'nda Türkiye ma-

Unfortunately, we see lots of consecutive news and reports about a beautiful city of our beautiful country, with the titles of "Waste Oil Operation", "Waste Oil Confiscated", "Raid on Illegal Oil" and so on. There is also news about illegal fuel and/or unlawful liquid hydrocarbons in the fuel sector and about penalties of the Energy Market Regulatory Authority (EMRA). Cheap illegal oil sales on the internet and the adverts by highways are of great concern. Content of such reports may be a source of information and a guide for those who are planning to make money illegally from this black market. I feel ashamed to talk and write about this subject for years and take an ironic stance against this problem by using the "Traditional Anatolian Fuels" definition. There are numerous variations of this irregularity. There are illegal blends for heating and fuel purposes. Waste lubricants have a significant place. Soil-air-water contact of waste lubricants is highly detrimental for our ecosystem. Their uncontrolled burning has the most destructive impact, we all learned it.

According to the Waste Motor Oil Management Pro-



deni yağ tüketimi 464 bin ton verilmektedir. Bu değer yaklaşık yüzde 60'ının atık yağ olacağı kabul edilirse, 270 bin ton değerini buluruz. Son yılların gidişatına göre atık taşıt ve endüstriyel yağ olarak toplanan yıllık yağ miktarı 38-40 bin ton olmaktadır. Atık yağları toplayamıyoruz. PETDER'ce toplanan taşıt yağları miktarı 19.185 ton olup, yüzde 86'sı enerji geri kazanımına, yüzde 2'si bertaraf tesisine gitti. Görüldüğü gibi toplanamayan ve geri dönüşüm tesislerine giden atık yağ miktarı yüksek. Kayıt altına alınamayan yüksek miktardaki atık yağ ve geri dönüşüm tesislerinin teknik yeterlilikleri konusundaki yapılagelen değerlendirmeler akaryakıt sektöründeki kara paranın, ulusal ekonomik kaybın düzeyinin açık bir göstergesi. Atık yağlar ağır taşıt depolarında. Bu gidişata dur diyememek hepimizin sorumluluğu. Niçin dur diyemiyoruz?

İnsan sağlığını bütünüyle tehlikeye atacak şekilde güya atık yağı yakan sobamsı, çirkin düzenekler kapalı ortamlar için pazarlanıyor. İşin en acı taraflarından biri de, böylesi yakıcıların özellikle sanayi sitelerinde teknik işlerle uğraşan kişilerce kullanılır olması. Bu durumu mucitlikle ilişkilendirmeleri de maalesef olayın acı mizah yönü.

Atık yağlardan rafinasyon (yeniden-tekerrar rafinasyon) ile baz yağların eldesi döngüsel ekonomideki örnek yukarı(ileri) dönüşüm olacaktır. Böylesi rafinasyon tesisleri yeni bir iş alanı olup, yeni istihdam yaratılır. Tesisin teknolojik gereklilikleri yatırımın başarısı için şarttır. Çünkü atık yağları rafine etmek kolay değildir. Rafinasyonla elde edilecek baz yağlar ve diğer rafinasyon ürünleri, ülkemizin petrol ithalatında azalmaya ve ulusal ekonomik kazanca dönüşecektir. Dünyadaki benzerleriyle yarışacak bir atık yağ rafinerisi bekliyoruz.

ject's 2016 Activity Report, which is being carried out by the Petroleum Industry Association (PETDER), lubricant consumption in Turkey is 464 thousand tons. 60 percent of this volume can be regarded as waste oil, which corresponds to 270 thousand tons. In recent years, annually 38-40 thousand tons of waste oil is collected as automotive and industrial oils. We fail to collect all the waste oil. PETDER collects 19,185 tons of automotive oil, 86 percent of which has been used in energy recycling, and 2 percent was sent to the disposal plant. As can be seen, the volume of uncollected and recycled waste oil is very high. The high amount of uncollected waste oil and the assessments about the technical capacity of recycling plants is a clear indicator of the national economic loss due to the illegal activities in the fuel sector. Waste oil is used in the fuel tanks of heavy vehicles. It is everybody's responsibility to stop this, but we fail to do that. What do we fail?

Stove-like, inconvenient mechanisms for supposedly burning waste oil, while endangering human health, are marketed for use indoors. The worst part is; such burners are particularly used by the technical staff in industrial areas. Promoting such mechanisms as a new invention is unfortunately a comedy matter.

Re-refining of waste oil to obtain base oil will be an exemplary upward transformation in circular economy. Such re-refining plants will create new employment opportunities. Technological requirements of the plant are a must for the success of the investment because it is not an easy task to refine waste oils. Re-refinery origin base oils and other refinery products will lead to a decrease in the petroleum imports of the country, which will make a positive impact on the national economy. We need a waste oil refinery with a quality to stand out among others.



Prof. Dr. Ertuğrul Durak
Süleyman Demirel Üniversitesi
Makine Mühendisliği Bölümü
Öğretim Üyesi
ertugruldurak@sdu.edu.tr

Süleyman Demirel
University
Mechanical Engineering
Department
Academic Member

Katkı maddesi çeşitleri

Additive types

Temizleyici ve dağıtıcı katkı maddeleri: Temizleyici ve dağıtıcı katkı maddeleri yağ içinde çeşitli sebeplerle teşekkül eden yanma sonucunda oluşan karbon ve oksidasyon ürünleri, çamur, vernik, lak ve diğer katı parçacıkları dağıtmak veya kolloidal süspansiyon haline getirmek için kullanılmaktadır. Böylece gerek yağlama devresinin tıkanmasına ve gerekse piston, segman, supap gibi elemanların yüzeyleri üzerinde çamur veya vernik tabakalarının teşkiline mani olmaktadır. Petrol esaslı sülfonik asitlerin baryum ve kalsiyum tuzları, sentetik sülfonik asitler, çeşitli fenolik türevlerin tuzları, baryum, kükürt ve fosfor ihtiva eden polimerler temizleyici katkı maddesi olarak yüzde 2-10 oranlarında benzinli ve dizel motor yağlarında geniş ölçüde kullanılmaktadır. Bu katkılar yağların köpüklenmesine ve emülsiyon teşkiline sebep olduklarından, içten yanmalı motor yağlarının haricinde kullanılmalarından kaçınılmaktadır. Düşük çalışma sıcaklıklarında benzinli motor yağlarında deterjan katkıları ile istenilen sonuca ulaşılamamıştır. Temizleyici katkı maddeleri tortu oluşumunu tam

Detergent and dispersant additives: Detergent and dispersant additives are designed to control the carbon and oxidation, sludge, varnish, lacquer and other solid materials that are formed in lubricants due to various reasons. They are used to disperse these materials or turn them into colloidal suspensions. In this way, they prevent clogging in the lube oil system and the formation of sludge or varnish on the surfaces of critical components such as pistons, rings, or valves. Barium and calcium salts of petroleum-based sulphonic acids, synthetic sulphonic acids, salts of various phenolic derivatives, and polymers containing barium, sulphur and phosphorus are widely used as detergent additives in gasoline or diesel engine oils with a rate of 2-10 percent. These additives cause foaming and emulsion formation in the oil, therefore they are not preferred for use in formulations other than internal combustion engine oils. In gasoline engine oils, the desired result could not be achieved with detergent additives at low working temperatures.



olarak önleyememektedir. Bu nedenle metal içermeyen kül-süz katıklar geliştirilmiştir. Bunlar dağıtıcı katkı maddeleridir. Bu katkı maddeleri de polimer esaslı olup, ilave edildikleri madeni yağ içinde düşük sıcaklıkta çalışma şartlarında tortu teşekkülünü önlemekte veya geciktirmektedir. Dağıtıcıların başlıca fonksiyonları çözünürlüğü temin etmek, fazla maddeleri askıda tutarak tortu oluşumunu önlemektir. Organik dağıtıcıların asidik maddeleri nötrleştirme özellikleri yoktur.

Yapışkanlık verici katkı maddeleri: Endüstriyel uygulamalarda yağların yataklardan damlayarak çevreyi kirletmesi istenmektedir. Yağın bu özellikleri sağlayabilmesi için lifli yapıda ve kohezyon özelliğine sahip olması gerekmektedir. Lifli yapıya sahip olan yağ, madde içine dağılmadan ve maddeyi bozmadan yağ lifleri arasından geçmektedir. Yağa bu özellikler yapışkanlık verici maddelerle kazandırılmaktadır. Yapışkanlık verici katkı maddeleri sabun bileşikleridir olup, genellikle yüksek molekül ağırlıklı polimerlerdir.

Metal passivatör katkı maddeleri: Birçok maddeler; hava, yağ ve diğer maddelerle kimyasal reaksiyona girmekte olup metal yüzeyini örten ilave bir madde ile bu etki önlenmektedir. Yağlara ilave edilen katkı maddelerine passivatör katkı maddesi denilmektedir. Fosfor ve sülfür bileşikler geniş miktarda bu amaç için kullanılmaktadır.

Emülsiyon yapan katkı maddeleri: Su zerrecelerini bünyesinde tutup, paslanmaya engel olan maddelere emülsiyon katkı maddeleri denilmektedir. Bunlar suyun doğrudan doğruya metal ile temasına engel olmaktadır. Sabunlar ve yağ asitleri ya da sodyum sülfonatlar bu amaç için oldukça yaygın olarak kullanılmaktadır.

Renk sabitleştirici katkı maddeleri: Bu katkı maddeler, standart renk oluşturmaktadır. Ayrıca istenmeyen rengin meydana gelmesini önlemektedir. Bazı sistemlerde birden fazla yağ kullandığı zaman, yağları birbirinden ayırmak için yaygın olarak kullanılmaktadır.

Koku önleyici ve antiseptik katkı maddeleri: İstenmeyen kokuları ortadan kaldırmak, seçkin, hoş koku elde etmek, ayırt etmede kolaylık sağlamak ve bakterilerin çoğalmasından oluşan kötü kokuyu veya emülsiyonun çözülmesini önlemek için sentetik veya yüksek derecede kokulu kimyasal maddeleri içeren katkı maddeleridir. Belirli alkol, fenoller bu amaç için oldukça uygundur.

Detergent additives are not effective in fully preventing sludge formation, that's why metal-free and ash-free additives have been developed. These additives, called dispersants, are polymer-based and either prevent or retard sludge formation in the lubricant at low working temperature. Main functions of dispersants are to ensure solvency and prevent sludge formation. Organic dispersants do not have any capacity to neutralize acidic materials.

Adhesion improvers: In industrial applications, lube oils should not drip from bearings. To ensure this, the lubricant must have a fibrous and cohesive structure. To prevent the lubricant from dispersing into the material and dripping, there is a need to use adhesive additives in the lubricants. Adhesion improvers are soap compounds that increase the adhesiveness of lubricants, and they are mostly polymers with high molecular weight.

Metal deactivator (passivation) additives: Most minerals enter into a chemical reaction when they contact air, oil or other substances, thus an additive material is needed to prevent this impact. Additives used in lubricants for this purpose are called deactivator (passivation) additives. Phosphor and sulphur compounds are widely used for metal passivation.

Emulsifier additives: Substances that contain water particles and prevent rusting are called emulsifier additives. These additives blocks direct contact of water with metal. Soaps and fatty acids or sodium sulphonates are widely used for this purpose.

Color fixative additives: These additives ensure color standardization. Besides, they prevent any unwanted color. Multiple lubricants are used in some systems, therefore these additives are preferred for distinguishing lubricant from each other.

Anti-odor and antiseptic (bactericide) additives: Additives that contain synthetic or highly odoriferous chemical substances are used to prevent or mask unwanted odors, create a pleasant fragrance, facilitate distinguishing from other and prevent bacterial growth. Certain alcohols and phenols can be used for this purpose.





Mehmet Erkan
ERK Denetim ve
YMM Hizmetleri
Yönetici Ortak,
Yeminli Mali Müşavir
mehmet.erkana@erkymm.com

Vergide izaha davet uygulaması

Vergi mükellefleri veya sorumluları hakkında vergi incelemesine başlanmadan veya takdir komisyonuna sevk edilmeden önce, verginin ziyaa uğradığına delalet eden emareler bulunduğu dair yetkili merciler tarafından yapılmış ön tespitler varsa, mükellef veya sorumlular tespit konuları hakkında açıklamaya davet edilebilecektir. Maliye Bakanlığı, mükelleflere vergi incelemesi, cezai yaptırım ve takdir komisyonlarına sevkten önce son bir şans daha vermek için 'İzaha davet' düzenlemesini, 1 Eylül 2017 tarihinden itibaren hayata geçiriyor.

482 Sıra No.lu Vergi Usul Kanunu Genel Tebliği ile izaha davetin kapsamı ve şekli, ön tespit niteliği, izaha daveti yapılacak ve yapılan izahı değerlendirecek merciler, davet yapılacaklar, yapılan izahı kullanılacak bilgi ve belgeler ilişkin uygulama usul ve esasları açıklanmıştır. Bu yazımızda güncelliği ve önemi nedeniyle izaha davet uygulamasına yer vereceğiz.

1. İzaha Davetin Kapsamı

İzaha davetin kapsamı, bir başka deyişle hangi konularla ilgili olarak izaha davet müessesesinin uygulanacağı Maliye Bakanlığınca belirlenecektir. İzaha davet kapsamına alınan konular aşağıda yer almaktadır.

- Ba-Bs Bildirim Formlarında Yer Alan Bilgilerin Analizi Sonucunda Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,
- Kredi Kartı Satış Bilgileri ile Katma Değer Vergisi

(KDV) Beyannamelerinin Karşılaştırılması Sonucunda Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Yıllık Beyannameler ile Muhtasar ve Prim Hizmet Beyannamelerinin Karşılaştırılması Sonucunda Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Çeşitli Kurum ve Kuruluşlardan Elde Edilen Bilgiler ile Asgari Ücret Tarifelerinin Karşılaştırılması Sonucunda Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Yıllık Gelir ve Kurumlar Vergisi Beyannameleri Üzerinde Yapılan İndirimleri, Kanuni Oranları Aşan Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Dağıttığı Kâr Üzerinden Tevkifat Yapmadığı Tespit Edilenlerin İzaha Davet Edilmesi,

- Geçmiş Yıl Zararlarının Mahsubu Yönünden Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- İştirak Kazançlarını İlgili Hesapta Göstermeyen Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Kurumlar Vergisi Kanununun 5/1-e Maddesindeki, Taşınmaz ve İştirak Hisseleri ile Kurucu Senetleri, İntifa Senetleri ve Rüçhan Hakları Satış Kazancı İstisnası ile İlgili Olarak Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Örtülü Sermaye Yönünden Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Ortaklardan Alacaklar İçin Hesaplanması Gereken Faizler Yönünden Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Ortaklık Hakları veya Hisselerini Elden Çıkardıkları Halde Beyanda Bulunmayan Limited Şirket Ortaklarının İzaha Davet Edilmesi,



- Gayrimenkul Alım/Satım Bedelinin Eksik Beyan Edilmiş Olabileceğine Dair Haklarında Tespit Bulunanların İzaha Davet Edilmesi,

- Gayrimenkullere İlişkin Değer Artışı Kazançları Yönünden Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Gayrimenkul Sermaye İratlarını Beyan Etmeyen veya Eksik/Hatalı Beyan Eden Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi,

- Sahte veya Muhteviyatı İtibarıyla Yanıltıcı Belge Kullanılması Durumunda Mükelleflerin İzaha Davet Edilmesi.

2. Ön Tespit

Vergi Usul Kanununun 370 inci maddesinde yer alan indirimli cezanın uygulanması, yetkili merciler tarafından verginin ziyaa uğradığına işaret eden emareler bulunduğu dair ön tespitin yapılmış olduğu hallerde mümkündür.

Ön tespit, vergi kanunlarının verdiği yetki kapsamında vergi incelemesi yapmaya ve/veya mükellefler veya mükelleflerle muamelede bulunan diğer gerçek ve tüzel kişilerden bilgi toplamaya yetkili kılınanlar tarafından doğrudan veya dolaylı olarak elde edilen bilgi, bulgu veya verilerin İzah Değerlendirme Komisyonuna intikal ettirilmesi neticesinde, mezkûr komisyon tarafından verginin ziyaa uğramış olabileceği ve mükellefin izaha davet edilebileceği yönünde yapılan tespit ifade eder.

2.1. Ön Tespitin Şartları

✓ Vergi İncelemesine Başlanılmamış veya Takdir Komisyonuna Sevk İşleminin Yapılmamış Olması

Mükellef nezdinde bir vergi incelemesine başlanılmamış olması veya mükellefin takdir komisyonuna sevk edilmemiş olması gereklidir.

✓ İhbarda Bulunulmamış Olması

Mükellef hakkında ön tespitle ilgili konu hakkında, tespit tarihine kadar herhangi bir ihbarda bulunulmamış olması gereklidir. Haklarında ön tespit konusuyla ilgili ihbar bulunan mükellefler bu konuyla ilgili olarak izaha davet edilmeyecek, ön tespitle ilgisi bulunmayan ihbarlar ise izaha davete engel teşkil etmeyecektir.

2.2. Ön Tespiti Yapacak Mercii

Yetkili merci, madde kapsamında izaha daveti yapacak ve kendisine yapılan izahı değerlendirmeye tabi tutarak izahın konusu ile ilgili nihai karar verecek olan Gelir İdaresi Başkanlığı veya Vergi Denetim Kurulu Başkanlığı bünyesinde kurulan komisyonu (İzah Değerlendirme Komisyonu) dur.

3. İzah Değerlendirme Komisyonu

Gelir İdaresi Başkanlığı ve Vergi Denetim Kurulu Başkanlığı bünyesinde yeterli sayıda "İzah Değerlendirme Komisyonu" oluşturulmuştur.

3.1. Gelir İdaresi Başkanlığı Bünyesinde Kurulan İzah Değerlendirme Komisyonu

Gelir İdaresi Başkanlığı bünyesinde kurulan izah değerlendirme komisyonları ilgisine göre vergi dairesi başkanlıkları ile defterdarlıklara bağlı olarak görev yapacaklardır.

Vergi dairesi başkanlıklarında oluşturulacak komis-

yon, vergi dairesi başkanı veya grup müdürünün başkanlığında, vergi dairesi müdürlerinden veya müdürlerden, defterdarlıklarda oluşturulacak komisyon, defterdar veya defterdar yardımcısının başkanlığında, gelir müdürü ile vergi dairesi müdüründen olmak üzere toplam üç kişiden oluşur. Vergi dairesi başkanlıkları bünyesinde birden fazla komisyon kurulması mümkündür.

3.2. Vergi Denetim Kurulu Başkanlığı Bünyesinde Kurulan İzah Değerlendirme Komisyonu

Vergi Denetim Kurulu Başkanlığında ve Başkanlıkça uygun görülen Grup Başkanlıklarında oluşturulacak İzah Değerlendirme Komisyonu, Başkanlık tarafından biri komisyon başkanı olarak belirlenecek üç vergi müfettişinden oluşur. Ayrıca, söz konusu komisyonlar için yeteri kadar yedek üye seçilir. Vergi Denetim Kurulu Başkanlığı veya Grup Başkanlıkları bünyesinde birden fazla komisyon kurulması mümkündür.

3.3. Komisyonun Görev ve Yetkileri

İzah Değerlendirme Komisyonu;

- Kendisine intikal ettirilen bilgi, bulgu veya verilerden hareketle verginin ziyaa uğramış olabileceğine ilişkin, maddede belirtilen ön tespiti yapar.

- İzaha davet yazısını, tebliğ edilmek üzere, haklarında ön tespit yapılanlara gönderir.

- Kendisine yapılacak izahları değerlendirip sonuçlandırır.

4. İzaha Davet Uygulaması

4.1. İzaha Davet Yazısı

Komisyon tarafından haklarında ön tespit yapılanlara, gerekli açıklamaların yer aldığı "İzaha Davet Yazısı" Vergi Usul Kanunu hükümleri uyarınca mükellefe tebliğ olunur.

İzaha davet yazısında aşağıdaki hususlara yer verilir;

- ✓ İzaha davet yazısının tebliği tarihinden itibaren 15 gün içerisinde ön tespitle ilgili olarak gerekli izahın yapılması ve yapılan izah sonucu Komisyonca, vergi ziyana sebebiyet verilmediği ve beyanname verilmesini gerektirir bir durum bulunmadığının anlaşılması halinde, söz konusu ön tespitle ilgili olarak vergi incelemesi ve takdir komisyonuna sevk işlemi yapılmayacağı,

- ✓ İzaha davet yazısının tebliği tarihinden itibaren 15 günlük süre içerisinde izahta bulunulmaması halinde, Vergi Usul Kanununun 370 inci maddesinde yer alan indirimli ceza uygulamasından yararlanılamayacağı ve mükellefin vergi incelemesine ya da takdir komisyonuna sevk edileceği,

- ✓ İzahın yapıldığı tarihten itibaren 15 gün içerisinde, hiç verilmemiş olan vergi beyannamelerinin verilmesi, eksik veya yanlış yapılan vergi beyanının tamamlanması veya düzeltilmesi ve ödeme süresi geçmiş bulunan vergilerin, 6183 sayılı Kanunun 51 inci maddesinde belirtilen oranda uygulanacak gecikme zammı oranında (aylık %1,40) bir zamlı (izah zammı) aynı sürede ödenmesi şartıyla, vergi ziyayı cezasının ziyaa uğratılan vergi üzerinden %20 oranında kesileceği,

- ✓ İzahın yeterli görülmemesi halinde mükellefin vergi incelemesine ya da takdir komisyonuna sevk edilebileceği,

- ✓ Mükellefin, yapacağı izahı desteklemek amacıyla

başta defter ve belgeler olmak üzere Vergi Usul Kanununun 3 üncü maddesi kapsamında her türlü delili sunabileceği,

✓ Davet konusu ön tespitle ilgili olarak Vergi Usul Kanununun 371 inci maddesinde yer alan pişmanlık hükümlerinden yararlanılamayacağı.

Sahte veya muhteviyatı itibarıyla yanıltıcı belge kullanma fiilinin işlenmiş olabileceğine dair yapılan ön tespitlerle ilgili olarak, toplam mal ve hizmet alışları ya da sahte veya muhteviyatı itibarıyla yanıltıcı olarak kullanılmış olabilecek belgelerin tutarının net bir şekilde belirlenmediği durumlarda, "Toplam Mal/Hizmet Alışları ile Kullanılan Sahte veya Muhteviyatı İtibarıyla Yanıltıcı Belgeler Listesi" izaha davet yazısına eklenir.

4.2. İzahın Değerlendirilmesi

Kendisine izaha davet yazısı tebliğ edilenlerin madde hükümlerinden yararlanmaları için tebliğ tarihinden itibaren 15 gün içerisinde yetkili komisyona izahta bulunmaları gerekmektedir. Bu süre içerisinde ilgili komisyona izahta bulunmayanlar anılan madde hükmünden yararlanamaz. Süresinde yapılan izah, komisyonca en geç 10 gün içinde değerlendirilerek sonuca bağlanır.

• Ziyaa Uğratılmış Olabilecek Vergi Tutarını Doğrular Nitelikteki İzah Üzerine Yapılacak İşlemler

Haklarında yapılan ön tespite ilişkin olarak, izaha davet yazısında yer verilen ziyaa uğramış olabilecek vergi tutarını doğrular nitelikte vergi ziyaya neden olduğu yönünde mükelleflerce izahta bulunulması durumunda, izahın yapıldığı tarihten itibaren 15 gün içerisinde hiç verilmemiş olan vergi beyannamelerinin verilmesi, eksik veya yanlış yapılan vergi beyanının tamamlanması veya düzeltilmesi, ödeme süresi geçmiş bulunan vergilerin, ödemenin geciktiği her ay ve kesri için, 6183 sayılı Kanunun 51 inci maddesinde belirtilen nispette uygulanacak gecikme zammı oranındaki izah zammıyla ödenmesi şartlarıyla vergi ziyayı cezası, ziyaa uğratılan vergi üzerinden %20 oranında kesilir.

• Verginin Ziyaa Uğratılmadığına İlişkin Yapılan İzah Üzerine Yapılacak İşlemler

○ Yapılan İzahın Yeterli Bulunması

Haklarında yapılan ön tespite ilişkin vergi ziyaya neden olunmadığı yönünde mükellefçe izahta bulunulması üzerine, mükellefin izahının komisyonca yeterli bulunması ve beyanname verilmesini veya vergi beyanının tamamlanmasını gerektirir bir durumun olmadığı değerlendirilmesi halinde, mükellef hakkında söz konusu tespitle ilgili olarak vergi incelemesine ve takdir komisyonuna sevk işlemi yapılmaz.

○ Yapılan İzahın Yeterli Bulunmaması

Mükellefçe yapılan izahın komisyonca yeterli bulunmaması ve beyanname verilmesini gerektiren bir durum bulunduğunun değerlendirilmesi halinde bu durum mükellefe bildirilir. Bu bildirim üzerine, izahın yapıldığı tarihten itibaren 15 günlük süre sona ermeden mükellefçe; hiç verilmemiş olan vergi beyannamelerinin verilmesi, eksik veya yanlış yapılan vergi beyanının tamamlanması veya düzeltilmesi, ödeme süresi geçmiş bulunan vergilerin, ödemenin geciktiği her ay ve kesri için, 6183 sayılı Kanunun 51 inci maddesinde belirtilen nispette uygulanacak gecikme zammı oranındaki izah zammıyla ödenmesi şartlarıyla vergi ziyayı cezası, ziyaa uğratılan vergi üzerinden %20 oranında kesilir.

Yapılan izahın yeterli bulunmaması ve mükellef tarafından Vergi Usul Kanununun 370 inci maddesinde öngörülen işlemlerin gerçekleştirilmemesi durumunda incelemeye veya takdire sevk işlemleri yapılır.

5. Diğer Hususlar

✓ İzaha davet şartlarından herhangi birini taşımadığı anlaşılan mükelleflerin vergi beyannamelerini veremelerine engel bir durum bulunmamakta olup, vergi incelemesine başlanılmadan veya takdir komisyonuna sevk edilmeden beyannamelerini vermiş olanlara, ziyaa uğratılan vergi üzerinden Vergi Usul Kanununun 344 üncü maddesi gereği %50 oranında vergi ziyayı cezası kesilir.


✓ İzaha davet kapsamında verilen beyanname üzerine tahakkuk eden vergiler ile izah zammının mükelleflerce maddede öngörülen 15 günlük süre içerisinde ödenmemesi durumunda %20 oranında kesilmiş olan indirimli ceza, %50 oranı esas alınarak ikmal edilir ve izah zammının gecikme faizine dönüştürülmesi işlemi yapılır.

✓ Vergi Usul Kanununun 370 inci maddesi kapsamında %20 oranında kesilen vergi ziyayı cezasına ilişkin ihbarnamelerin tebliği üzerine, mükellefler tarhiyat sonrası uzlaşma başvurusunda bulunabilirler.

✓ Yazılı izah, izaha davet yazısını gönderen merciiye; elden verilmişse bu tarihte, postayla taahhütlü veya acele posta servisi ile gönderilmişse zarfın üzerindeki damga tarihinde, postayla adi olarak veya özel dağıtım şirketleri aracılığıyla gönderilmişse izaha davet yazısını gönderen merciiin kayıtlarına girdiği tarihte verilmiş sayılır. Sözlü izah, izahı yapan ile komisyon tarafından imzalanacak bir tutanakla tespit olunur, bu durumda izah tarihi olarak tutanağın düzenlendiği tarih esas alınır.

✓ 482 Sıra No.lu Vergi Usul Kanunu Genel Tebliği ile hayata giren izaha davet uygulaması, 1 Eylül 2017 tarihinde yürürlüğe girmektedir.





Specialty oils for maximum emulsion stability and high solvency

The superiority of metalworking fluids made with Nynas base oils is just one example of how a daily chore can turn into a regular delight with the right naphthenic solution. The same goes for greases and lubricants, where Nynas base oils offer high solvency and excellent low temperature properties.

www.nynas.com/base-oils





Av. Betül Gürsoy Hacıoğlu
İstanbul Barosu

Ticareti terk suçu ve cezası

İcra İflas Kanunumuzun 44 ve 337/a maddesine göre ticareti terk eden borçlular, kanunda öngörülen yükümlülükleri yerine getirmezlerse, bundan zarar gören alacaklıların şikâyeti üzerine, üç aydan bir yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılmaktadır.

Peki ticareti terk edenleri şikâyet ederken uygulanacak usul ve yöntem nedir? Mesela; ticareti terk edenlerin borçlu oldukları icra dosyasında neler araştırılmak zorundadır?

İİK Madde 44 – Ticareti terk edenler:

Ticareti terk eden bir tacir 15 gün içinde keyfiyeti kayıtlı bulunduğu ticaret siciline bildirmeye ve bütün aktif ve pasif ile alacaklılarının isim ve adreslerini gösteren bir mal beyanında bulunmaya mecburdur. Keyfiyet ticaret sicili memurluğunca ticaret sicili ilanlarının yayınlandığı gazete'de ve alacaklıların bulunduğu yerlerde de mutad ve münasip vasıtalarla ilan olunur. İlan masraflarını ödemeyen tacir beyanda bulunmamış sayılır.

Bu ilan tarihinden itibaren bir sene içinde, ticareti terk eden tacir hakkında iflas yolu ile takip yapılabilir.

Ticareti terk eden tacir, mal beyanının tevdi tarihinden itibaren iki ay müddetle haczi kabil malları üzerinde tasarruf edemez.

Üçüncü şahısların zilyedlik ve tapu sicili hükümlerine dayanarak iyi niyetle elde ettiği haklar saklıdır. Ancak karı ve koca ile usul ve fûru, neseben veya sıhren ikinci dereceye kadar (Bu derece dahil) hısımlar, evlat edinenle evlatlık arasındaki iktisaplarda iyi niyet iddiasında bulunulamaz....

İİK Madde 337/a – Ticareti terk edenlerin cezası:

"44 üncü maddeye göre mal beyanında bulunmayan veya beyanında mevcudunu eksik gösteren veya aktifinde yer almış malı veya yerine kaim olan değerini haciz veya iflas sırasında göstermeyen veya beyanından sonra bu malları üzerinde tasarruf eden borçlu, bundan zarar gören

alacaklıların şikâyeti üzerine, üç aydan bir yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır..."

Ceza-i sorumluluk için somut delil esas olduğundan, yukarıdaki kanun maddeleri gereğince ticareti terk edenlerin sorumluluğuna gidebilmek için ticareti terke yönelik delillerin toplanması gerekmektedir.

Bu yönde, borçlu şirket hakkında icra takibine başlayıp ödeme emrinin 35'e göre tebliğinden sonra -ki tebligat yapılmışsa şirket zaten faal olduğundan dava açılmayacaktır- resmi adrese haciz için gidip adresin kapalı olduğunun tespiti gerekir. Ticareti terke ilişkin haciz tutanağında yapılacak tespitte, "borçlunun adresinde olmadığı, adresin kapalı olduğu, yeni adresinin de bildirilmediği/tespit edilemediği..." şeklinde tespitte yer verilmesi önemlidir.

Ayrıca hacze gitmeden evvel borçlu tacirin ticaret odasındaki en son adres kayıtlarının istenmesi, şirketin faal olup olmadığının ve son adresinin öğrenilmesi ve ticaret odasındaki kayıtlara göre haciz uygulanması önemlidir. Aksi takdirde ticaret odasından gelecek başka bir adresle borçlu ticareti terk etmediğini ve faaliyetine devam ettiğini ispatlayabilir.

Adrese hacze gidildiğinde şirket faaliyet göstermiyorsa icra ceza mahkemesinde ticareti terkten dolayı dava açılabilir. Haciz tutanağı şikâyet için gerekli olmakla birlikte, yargılamada hem vergi hem ticaret kayıtları incelendiğinden ve şirketin faaliyete devam edip etmediği açısından emniyet/zabita araştırması yapıldığından, bu konuda araştırmanın icra aşamasında yapılması da açılacak davayı ispat açısından faydalı olmaktadır.

İcra takibi borçlusunun ticareti terk ettiği ve bununla ilgili gerekli yasal bildirimleri yapmadığı tespit edildiğinde yasal süresinde icra ceza mahkemesine verilecek şikâyet dilekçesi ile davanın açılması gerekmektedir. Takibi şikâyete bağlı suçlardan olduğundan, zamanaşımı mahkemece re'sen araştırılmaktadır.

Peki kimler cezalandırılacaktır?

İİK Madde 345 - Hükmi şahısların muamelelerinde kimlerin ceza göreceği:

Bu kanunda yazılı suçlar, hükmi bir şahsın idare veya muamelelerini ifa sırasında işlenmiş ise ceza o hükmi şahsın müdürlerinden, mümessil ve vekillerinden, tasfiye memurlarından, idare meclisi reis ve azasından veya murakıp ve müfettişlerinden fiili yapmış olan hakkında hükmolunur.

Kanun maddesinden de anlaşılacağı gibi, şirket müdürleri, temsilci ve vekilleri bu suç nedeniyle cezalandırılabilirlerdir.

Yargıtay Ceza Genel Kurulu 2014/11-99 E. 2014/398 K. Sayılı 23.09.2014 tarihli kararında özetle;

Ticareti usulüne aykırı olarak terk etmek suçunun oluşabilmesi için, gerçek kişi tacir ya da ticaret şirketi müdür veya yetkili temsilcilerinin fiili olarak ticareti terk etmesi ve bu durumu onbeş gün içerisinde kayıtlı buldukları ticaret sicili memurluğuna bildirmemesinin gerekmesi karşısında; sanığın ortağı ve temsilcisi olduğu limited şirketin ticareti gerçekten terk edip etmediği yönünde zabıta araştırması yaptırılıp, vergi mükelleflüğünün devam edip etmediği de belirlenerek sonucuna göre sanığın hukuki durumunun takdir ve tayini gerekirken, eksik araştırmaya dayalı olarak beraat hükmü kurulmasının isabetli olmadığı" yönünde karar oluşturulmuştur.

Bu karar ile, şirketin ticareti gerçekten terk edip etmediği yönünde zabıta araştırması yaptırılıp, vergi mükelleflüğünün devam edip etmediği de belirlenerek sonucuna göre sanığın hukuki durumunun takdir ve tayini gerektiği belirtilmektedir.

Alacaklının şikayeti üzerine Mahkemede yapılan yargılama sırasında bazen, borçlu şirketin ticaret sicil memurluğunda kayıtlı olan ve ticaret odasına bildirilen adresinde zabıta araştırması yapılmakta, fakat vergi dairesinden de adres sorulması durumunda farklı bir adres bildirilmesi halinde şirketin iki ayrı adresi bulunduğundan ticaretin terk edilip edilmediği yönünde çelişki gündeme gelebilmektedir. Bu durumda Mahkemece her iki adreste de zabıta araştırması yapılarak, suç tarihi itibarıyla bu adreste ticari faaliyetin bulunup bulunmadığının tespit edilmesi maddi gerçeğin ortaya çıkarılması için uygun çözüm olacaktır. Nitekim Yargıtay da aşağıdaki kararını bu görüşü desteklemektedir.

Yargıtay 16. Hukuk Dairesi 2014/375 E., 2014/4781 K. Sayılı 21.4.2014 tarihli kararında özetle;

Ticaret Sicili Memurluğunca borçlu şirketin kayıtlı bulunduğu adresi gözetilmeden başka adreste zabıta araştırması yaptırılması isabetsizdir. Kayıtlı olduğu vergi

müdürlüğünden de adresi öğrenilerek, bu adresin Ticaret Sicili Memurluğunda kayıtlı adresinden farklı olması halinde her iki adreste de zabıta araştırması yaptırılarak, suç tarihi itibarıyla bu adreste ticari faaliyetinin bulunup bulunmadığı belirlenmeden sanığın cezalandırılmasına karar verilemez.

Şeklinde kararı ile her iki adrese de zabıta araştırması yapılması gerekliliğini belirtmiştir.

Ticareti Terk suçu ile ilgili olarak görevli mahkemeler İcra Ceza Mahkemeleri olup; yetkili mahkeme ise icra takibinin yapıldığı yer mahkemesidir. Alacaklının yetkili İcra Ceza Mahkemesine vereceği şikayet dilekçesi üzerine dava açılıp yargılama yapılmaktadır. Bu şikayet ile ilgili dava zamanaşımı süresi ise fiilin öğrenildiği tarihten itibaren 3 ay ve her halde fiilin işlendiği tarihten itibaren bir yıldır. Şikayetin süresinde yapılmaması halinde şikayet hakkı düşeceğinden, borçlu şirket yetkililerinin cezalandırılması da mümkün olmamaktadır.

Şikayet süresinin hangi tarihte başlayacağı, ticari terk etme suçunun işlendiği tarihin nasıl belirleneceği, ticareti terk etmek eyleminin ticari faaliyeti sonlandırmayı, yoksa şirket varlığını sürdürmesine rağmen fiili olarak adreste bulunmamak haline mi ilişkin olacağı konusunda uygulamada çıkan sorunlar nedeniyle aşağıdaki Yargıtay içtihatı oluşturulmuştur.

Yargıtay Ceza Genel Kurulu 2012/16-527 E., 2013/14 K. Sayılı, 22.1.2013 tarihli kararında özetle;

Ticareti terk etme suçunun işlendiği tarih ile buna bağlı olarak şikayet süresinin başlangıcının doğru olarak belirlenebilmesi için ticareti terk etme kavramı üzerinde durulmasında yarar bulunduğu, öğretilde, "ticari işletmeyi kendi adına işletmekten vazgeçmek veya ticari işletmeyi kapatmak veya dağıtmak" olarak tanımlanan ticareti terk eyleminin, mevzuatta belirlenen hukuksal yönetime uygun olarak ticari faaliyetin sonlandırılması şeklinde ortaya çıkabileceği gibi, ticari işletmenin hukuksal olarak varlığını sürdürmekle birlikte fiili olarak varlığının sonlandırılması şeklinde de gerçekleşmesi mümkün olduğu, ancak, adresin değiştirilmesi, bir başka adrese taşınması olgusunun tek başına ticaretin terk edildiği anlamına gelmediği" şeklinde hüküm tesis edilerek uygulamada birlik oluşturulmuştur.

Ceza Genel Kurulu kararını kanımca 3 aylık şikayet süresini düzenleyen maddenin gerekçesine ve ruhuna uygun bir karar olup, bu karar doğrultusunda ticari şirketin başka adrese taşınması hali tek başına cezalandırmayı gerektirmeyecek, şirketin kayıtlı adresini terk ederken herhangi bir adres bırakıp bırakmadığı, başkaca tespit edilecek adresi olup olmadığı araştırılacak ve bu durumun tutanağa da bağlanması ile 3 ay içinde şikayet halinde suç oluşacaktır.



Filmekimi

29 Eylül – 8 Ekim

Filmekimi, İKSV tarafından bu yıl 29 Eylül-8 Ekim tarihleri arasında gerçekleştiriliyor. Yedi farklı şehirde sinemaseverlerle buluşacak 16. Filmekimi, her yıl olduğu gibi, dünya festivallerinde gösterilmiş, ödüller almış, eleştirmenlerin ve izleyicilerin ilgisini çekmiş ve merakla beklenen yeni yapımları içeren programıyla Ekim ayının en çok konuşulan sinema etkinliği olacak. İstanbul'un ardından Edirne, Eskişehir, Ankara, Diyarbakır, İzmir ve ilk kez Bodrum'a uğrayacak. Bu yıl iki farklı partiyle sinema ve müzik aşkını bir arada yaşamak isteyenleri bir araya getiriyor.



İSTANBUL KÜLTÜR SANAT VAKFI İKSV **filmekimi**
29 Eylül-8 Ekim 2017



15. İstanbul Bienali

16 Eylül – 12 Kasım

15. İstanbul Bienali, sanatçı ikilisi Elmgreen & Dragset küratörlüğünde, "iyi bir komşu" başlığı altında, ev ve mahalle kavramlarını ele alıyor. Küratörler tarafından geliştirilen 40 soru etrafında şekillenen 15. İstanbul Bienali, birbirine yürüme mesafesinde altı komşu mekânda ziyaretçilerini ağırlıyor. Bienal bu yıl İstanbul Modern, Galata Özel Rum İlköğretim Okulu, Pera Müzesi ve Küçük Mustafa Paşa Hamamı gibi daha önce de İstanbul bienallerine ev sahipliği yapan mekânların yanı sıra, Cihangir'deki ARK Kültür ile Asmalımescit'te yer alan sanatçı stüdyosu gibi konut özelliği taşıyan mekânlarda yer alıyor.

15. İstanbul Bienali, 32 ülkeden 56 sanatçının ev, mahalle ve aidiyet kavramlarını tartışmaya açan çalışmalarını sergiliyor. Farklı ülkelerden pek çok sanatçının yerleştirmesine ev sahipliği yapacak İstanbul Modern'de, büyük ölçekli heykellerin yanı sıra "ev" ve "mahalle" kavramlarına eğilen çalışmalar da yer alıyor. Bienalle işbirliği uzun yıllara dayanan İstanbul Modern, serginin devamlılığını, deneyimini ve uzmanlığını işaret ediyor.



SI Analytics
a xylem brand

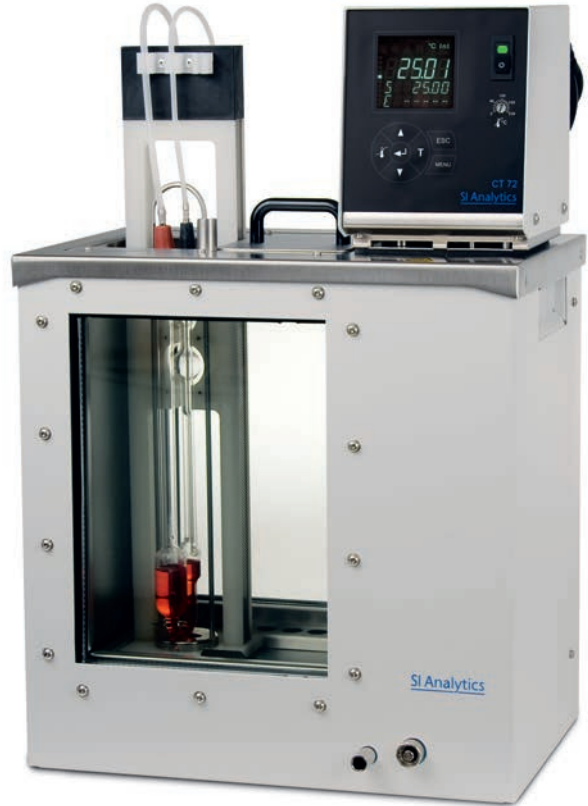
Madeni Yağ Analizlerinde ilk adres...



Toplam Asit Sayısı (TAN)
Toplam Baz Sayısı (TBN)
Sabunlaşma Sayısı



Nem



Kinematik Viskozite


Sümer
Analitik & Medikal Teknolojiler

Sümer Analitik ve Medikal Tek. San. ve Tic. A.Ş.
Atakent Mah. Emrah Sok. No.2A 34760 Ümraniye-İstanbul
T: 0 216 550 78 85 F: 0 216 550 78 87

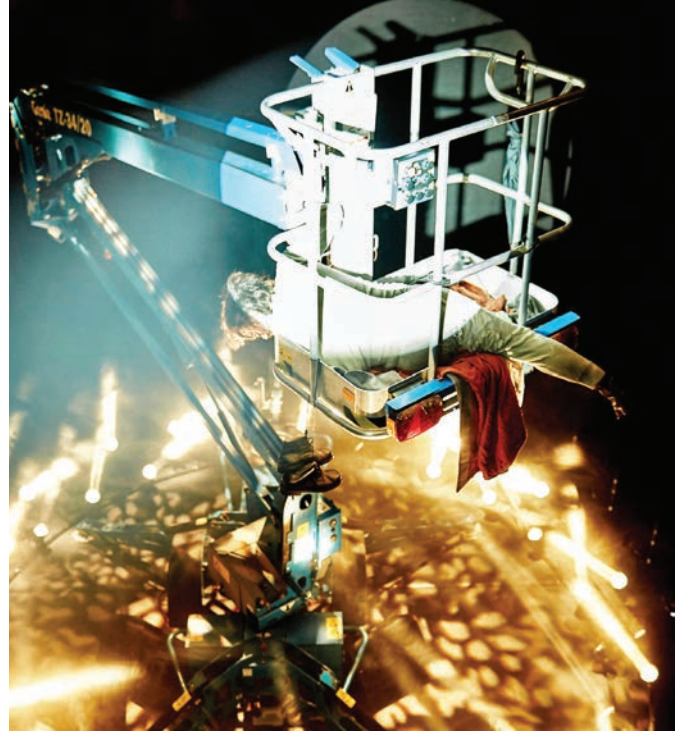
www.sumertek.com



Bir Delinin Hatıra Defteri

En kısa ifadesiyle, bir delinin değil, adım adım deliliğe giden, yaşadığı gerçeklerle baş edemeyen bir adamın hatıra defteri...

Ünlü yazar Gogol'un 1842 yılında yazdığı, pek çok kez sergilenmiş olan bu oyun, Erdal Beşikçioğlu tarafından sahneleniyor. Oyun, çevresinde sürekli aşağılanıp alay edilen sıradan bir devlet memurunun platonik aşkı burjuva kızının bir asilzadeyi sevdiğini öğrenmesiyle yıkılması ve hedef değiştiren hayallerinin, soylu bir beyzade, kral olmaya yönelmesi ve sonuçta delirerek "İspanya kralı" olmuş bir halde, akıl hastanesine kapatılmasını konu alıyor. İnsanı derinden etkileyen, oyunu adeta iliklerinize kadar hissettiren oyunculuğuyla Beşikçioğlu'nu izlemek için biraz uğraşmanız gerekiyor, çünkü sahnelendiği her şehirde biletler çok hızlı tükeniyor.

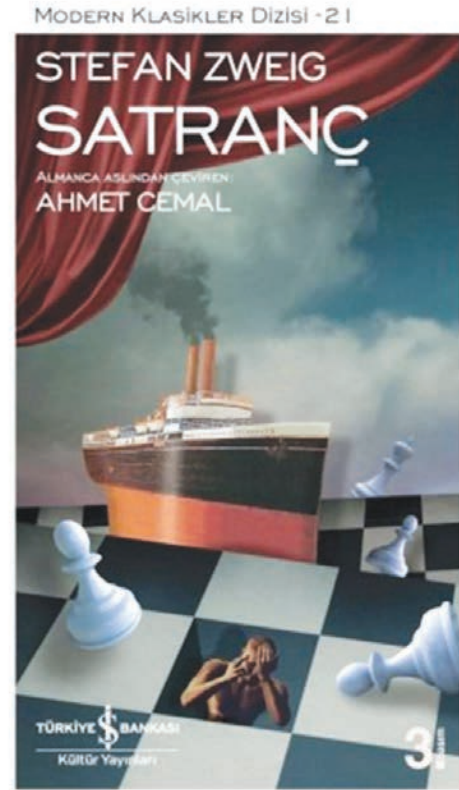


Stefan Zweig Satranç

İş Bankası Kültür Yayınları

Stefan Zweig, çok geniş bir psikoloji birikimini eserlerinde bütünüyle kullanmış ender yazarlardandır. Onun dünya edebiyatında bir biyografi yazarı olarak kazandığı haklı ünün temelinde de bu özelliği, yani yazarlığının yanı sıra çok usta bir psikolog olması yatar.

Satranç, Zweig'in psikolojik birikimini bütünüyle devreye soktuğu bir öykü ve bu öykünün baş kişileri, tamamen yazarın biyografilerinde ele aldığı kişileri işleyiş biçimiyle sergilenmiş. Zweig ölümünden hemen önce tamamladığı birkaç düzyazı metinden biri olan Satranç'ı kaleme aldığı sırada, karısı Lotte Zweig ile birlikte göç ettiği Brezilya'da yaşıyordu. Satranç'ta da, olay yeri olarak New York'tan Buenos Aires'e gitmekte olan bir yolcu gemisini seçmiştir. Bu gemide tamamen rastlantı sonucu karşılaşan üç kişi: yeni dünya satranç şampiyonu Mirko Czentovic, sıradan bir satranç oyuncusu olan anlatıcı ve bir zamanlar çok usta bir satranç oyuncusu olan, ama hayli zamandır satrançtan uzak kalmış bulunan Dr. B., öykünün aktörleridir.

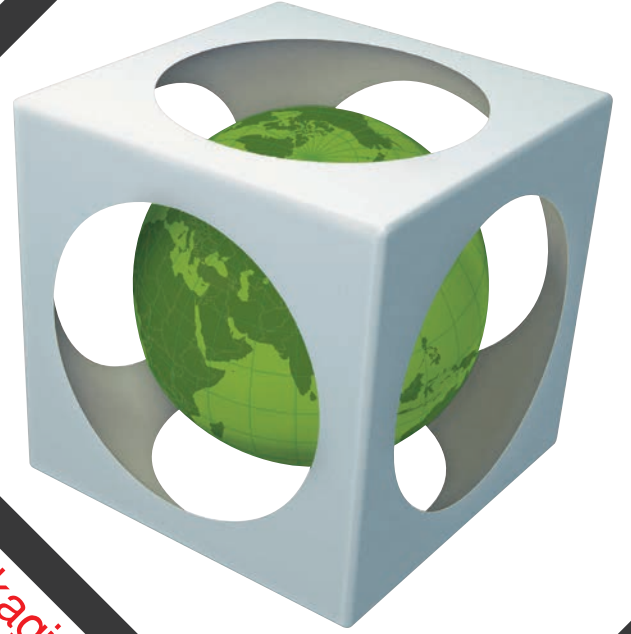


AVRASYA
AMBALAJ® İSTANBUL
2017

23. Uluslararası Ambalaj Endüstrisi Fuarı

25 - 28 Ekim 2017

Çarşamba - Cumartesi



Ambalaj Baskı Teknolojileri,
Oluklu Mukavva - Kağıt -
Karton Ambalaj Üretim Teknolojileri
Özel Bölümü

www.packagingfair.com



İçecek ve Sıvı Gıda
Teknolojileri
Özel Bölümü



Reed Tüyap Fuarçılık A.Ş.
www.reedtuyp.com.tr



TÜYAP FUAR VE KONGRE MERKEZİ
Büyükdere, İstanbul / Türkiye

BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TOBB (TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ) DENETİMİNDE DÜZENLENMEKTEDİR.

ÜRETİMDEN SON TÜKETİME

KADAR HER AŞAMADA

Adco, sondaj ve rafineri işlemlerinin yanı sıra, hayatın her anında yer alan petrol ürünlerinin üretiminde ihtiyaç duyulan kimyasal ve katkı maddelerinin tedarikçisidir. Sondaj, petrol çıkarma, üretim, boru hattı ve depolamadan, rafineri, madeni yağ katkı maddeleri, akaryakıt katkıları ve bitmiş petrol ürünlerine kadar her aşamada Adco'nun ayak izi vardır.



Sondaj
Kimyasalları



Üretim
Kimyasalları



Rafineri
Katkıları



Madeni Yağ
Katkı
Maddeleri



Akaryakıt ve
Biyodizel
Katkıları



Bitmiş
Petrol
Ürünleri



Adco Petrol Katkıları

info@adco.com.tr | 212 252 0840

www.adco.com.tr